



novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

CEDAD / CIVIDALE • Ulica Ristori 28 • Tel. (0432) 731190 • Fax 730462 • E-mail: novimatajur@spin.it • Poštni predal / casella postale 92 • Poštnina plačana v gotovini / abbonamento postale gruppo 2/50% • Tednik / settimanale • Cena 0,90 evra
Spedizione in abbonamento postale - 45 % - art. 2 comma 20/b Legge 662/96 Filiale di Udine

TAXE PERÇUE
TASSA RISCOSSA

33100 Udine
Italy

st. 10 (1293)

Cedad, četrtek, 16. marca 2006



Praznik žen je nimar an praznik naše kulture



Publika med otvoritvijo razstave v Beneški galeriji, buj na levi an moment igre "Orkester"

Priet v Beneški galeriji, z razstavo slik Stanke Golob, potlé v večnamenskem centru, kjer je Benesko gledališče predstavilo dve igri, "Orkester" an "Vičerja za adnega". Takuo so žene v Beneciji praznovale, v sriedo 8. marca, svoj dan. Pobuda je ku po

navadi paršla od Zveze beneških žen.

V galeriji Stanka Golob, ki se je rodila na Koritnici v Baski grapi an zivi v Grahovem ob Bači, nam kaže slike narejene s peskam. Kot je sama povedala, potlé ko jo je Donatella Ruttar na kratkim

predstavila, Stanka od lieta 1990 redno obiskuje tečajerisanja an slikanja, odločila se je, da uporabi pesak, zak je tel element prisoten v slovienskih riekah. "San kmetjica - je jala v domačem narečju, ki je zelo podoban našemu - an kar je sonce niemam cajta risat, takuo, da dielam ponoč an po zimi".

Otvoritev razstave je spremljala glasbena skupina mladih "Piuramaura", ki je parvič zagodla.

beri na strani 7

Srečanje z upravitelji 5 let po zaščiti S skupnimi močmi za rast naših dolin

Pet let po sprejetju zaščitnega zakona smo se v petek 10. marca srečali na občini v Sovodnji župani, predsednik gorske skupnosti in predstavniki slovenskih društev in organizacij videmske pokrajine. Prisotna sta bila tudi slovenska deželna svetnika Mirko Spazapan in Igor Dolenc. Namen je bil odkrito spregovoriti o stanju slovenske manjšine v naših dolinah, predvsem pa preveriti, katere so možnosti sodelovanja, kateri možni skupni projekti za rast naših dolin, kot smo napisali v naslov srečanja.

Treba je reci, de je bilo srečanje pozitivno in konstruktivno, da so prišle na dan težave s katerimi se srečujejo naši upravitelji, kot recimo špeterska občina, ki nosi na ramenih

vse breme za funkcioniranje dvojezične soles, a tudi, da je bil pogled usmerjen v jutrišnji dan, saj je vsem pri srcu kulturna socialna in ekonomska rast naše skupnosti.

Ekonomska problematika je bila v prvem planu, saj je bilo največ pozornost namenjene izkoriščanju sredstev, ki jih zaščitni zakon v 21. členu zagotavlja za razvoj naših dolin. Slovenski predstavniki so poudarili, da se je treba vrniti k duhu in črki zakona, da je s tem denarjem treba financirati razvoj našega teritorja in torej podpirati podjetja in pobude, ki delujejo na teritorju ter projekte, ki so nadobcinske in zaobjemajo širsi teritorij. V tem smislu je bila se posebej izpostavljena vloga Kmečke zveze.

beri na strani 8

Incontro con i rappresentanti delle associazioni slovene

Tonutti al circolo Trinko

Al centro dell'attenzione i problemi dello spopolamento e della rinascita



Giancarlo Tonutti (secondo da destra) durante l'incontro con le associazioni slovene a Cividale

ed è stato un interessante momento di confronto e discussione. In primo piano i problemi da affrontare che hanno una radice profonda, a partire dallo spopolamento

Nell'ambito del suo viaggio in ascolto del Friuli, il candidato del centrosinistra per la presidenza della Provincia Giancarlo Tonutti ha voluto sentire anche la voce della minoranza slovena o meglio dei rappresentanti delle associazioni in cui è articolata. L'incontro ha avuto luogo la settimana scorsa nella sede del circolo Ivan Trinko di Cividale



Lietos je biu poseban občni zbor Planinske družine Benečije, poseban zak še nikdar nie biu takuo "pozan". Po navadi je biu miesca februarja, lietos smo paršli do petka 10. marca.

BERI NA STRANI 8

della fascia confinaria di cui vanno rimosse le cause naturali ma anche quelle culturali.

Questa minoranza è stata oggetto di assimilazione e di discriminazione e questo atteggiamento non è del tutto tramontato, ha affermato Tonutti che si è poi soffermato sulla dimensione europea del Friuli Venezia Giulia, luogo d'incontro delle tre culture costitutive d'Europa, su Cividale città del Mittelfest e sui rapporti delle valli del Natisone e del Torre con la vicina valle dell'Isonzo.

Ha anche assicurato un'attenzione particolare al nostro territorio che ha molte potenzialità e non deve essere ferito con progetti come quello dell'elettrodotta. Ha invitato quindi ad elaborare insieme un progetto di sviluppo con obiettivi elevati. "Io credo molto nell'autogoverno delle autonomie locali", ha aggiunto Tonutti, "la Provincia deve diventare significativa soprattutto per le comunità locali che devono trovare la propria via per lo sviluppo", può essere il soggetto che promuove l'autorevolezza dei progetti ed avere un ruolo di patrocinio nei confronti della Regione.

segue a pagina 5

GLASBENA MATICA - ŠPETER

ŠPETER - občinska dvorana

18.03.2006 ob 17.00

SREČANJE
HARMONIKARSKIH ORKESTROV

23.03.2006 ob 18.00

SREČANJE UCENCEV
GLASBENE SOLE TOLMIN
IN GLASBENE MATICE ŠPETER

28.03.2006 ob 15.00

SEMINAR K. BOGINA

LESA - Cerkev

1.04.2006 ob 20.30

Mešani zbor "JACOBUS GALLUS"
dir. Matjaž Šček

Spietar / S. Pietro al Natisone
obcinska dvorana / sala consiliare

petek / venerdì 17.03.2006 ob / ore 18.00

Poklon Simonu Gregorčiču ob 100-letnici njegove smrti



♦ predstavitev knjige / presentazione del libro
IZBRANE POEZIJE - Prof. Lojzka Bratuž

♦ koncert
Andrea Rucli - Victor Kuleshov

ZDRUZENJE EUGENIO BLANCHINI - ZAVOD ZA SLOVENSKO IZOBRAZEVANJE



Presentata la cartina con sei percorsi tematici

In punta di piedi nella Slavia

“I sentieri della Slavia friulana” è il titolo della cartina realizzata dalla Pro loco Nediske doline e presentata lo scorso 8 marzo a Palazzo Belgrado a Udine. “Una cornice prestigiosa che darà sicuramente alla presentazione una maggior risonanza” ha commentato il presidente della Pro loco De Toni, ringraziando l’assessore provinciale Bardini per il sostegno all’iniziativa. “Con questa guida” ha proseguito De Toni “vogliamo dare l’immagine di una montagna viva, che vuole offrire al turista il meglio di sé”. L’assessore alla Cultura Bardini, dal canto suo, si è complimentato con chi ha lavorato per la realizzazione della cartina, definendola “vincente per come è strutturata con i suoi chiari sentieri e specifica nelle informazioni; una guida “gioiello” che sarà certamente importante per la promozione del territorio magico e incontaminato delle Valli del Natisono”.

De Toni ha poi brevemente illustrato la guida come uno strumento che propone e descrive al turista alcuni itinerari gastronomici, della tradizione, della Grande



guerra, delle chiesette votive, delle grotte e dei percorsi naturalistici, senza dimenticare di segnalare alcuni luoghi in cui è possibile mangiare e dormire, o acquistare i prodotti agro-alimentari locali e quelli artigianali in occasione dei mercatini.

Dopo De Toni la parola è passata a Luisella Gorja, Fabiana Faraone, Diana Bertoldi e Tiziana Perini, ognuna delle quali ha illustrato - in relazione alle proprie competenze e interessi - le iniziative in cui è impegnata nel campo dell’artigianato, della ristorazione, dell’accoglienza dei turisti e della valorizzazione

del territorio, della riscoperta della memoria attraverso la disposizione all’ascolto. Testimonianze personali che hanno spostato l’attenzione sull’attività di queste persone all’interno della Pro loco e che hanno in particolare descritto l’incontro e la scoperta delle Valli del Natisono, la curiosità verso alcuni aspetti del paesaggio, della fauna, della tradizione e la conseguente decisione di viverci e di trarre da questi luoghi gli spunti e gli strumenti per la propria realizzazione personale e professionale.

In merito alla guida è stato sentito anche Roberto Pensa,

autore dei testi assieme a Daniel Bucovaz.

“Abbiamo voluto sottolineare che nelle Valli del Natisono ci sono molti luoghi da conoscere e cose da fare” ha spiegato, e alle perplessità espresse su alcune mancanze della pubblicazione ha risposto che “nella scelta dei locali da menzionare abbiamo privilegiato gli aderenti alle associazioni Invito e Bed & Breakfast, oltre a operatori che collaborano con noi e a realtà d’eccellenza presenti sul territorio. E’ infatti questo che ci preme valorizzare, la capacità di mettersi assieme e di offrire un prodotto turistico unitario e condiviso. Siamo un’associazione e quindi né un centro servizi né la Comunità Montana, e di realtà come quelle non abbiamo neppure gli stessi ruoli e risorse. In questo senso valorizziamo le realtà con cui collaboriamo e realizziamo iniziative”. A questo proposito Pensa ha inoltre sottolineato che “il contributo provinciale è servito unicamente per la stampa della guida, dal momento che testi e fotografie sono stati realizzati dai soci della Pro loco o comunque da volontari. Un risultato straordinario che dimostra quanto sia attivo il tessuto sociale delle Valli del Natisono”.

La cartina, stampata in 60.000 copie, verrà distribuita prossimamente, in concomitanza con le iniziative della Pro loco, negli uffici turistici e in occasione di manifestazioni.

Michela Predan

Dvanajst let po ustanovitvi stranke LDS

Liberalna demokracija, največja opozicijska stranka te dni praznuje 12-letnico ustanovitve. Nastala je z združitvijo starih strank. Na Blejskem kongresu so se takrat združile Liberalnodemokratska stranka Janeza Drnovška, Demokratska stranka Igorja Bavčarja, Socialistična stranka Viktorja Zaklja in Zeleni Petra Tanciga.

Po združitvenem kongresu omenjenih starih strank in po zmagi na volitvah 1996 (stranka je prejela 27 odstotkov glasov) je drugi kongres Liberalne demokracije Slovenije potekal leta 1998 v Mariboru. Za predsednika je bil znova potrjen Drnovšek, podpredsednika pa sta postala Anton Rop in Igor Bavčar, ki je decembra 2001 napovedal odhod iz aktivne politike in prevzem funkcije predsednika uprave Istrabenza.

Tretji, programski kongres, tik pred volitvami leta 2000, je stranka docakala v opoziciji. LDS je nato na parlamentarnih volitvah leta 2000 zmagala z najboljšim rezultatom v svoji zgodovini (36,3 odstotka).

Januarja 2002 je bil Drnovšek na kongresu v Portorožu ponovno izvoljen za predsednika LDS, podpredsedniški mesti pa sta pripadli Antonu Ropu in vodji poslanske skupine Tonetu Anderliču.

LDS se je na zadnjih volitvah po 12 letih na oblasti preselila v opozicijo, zadnje čase pa stranko tarejo predvsem notranji spori in odhod nekaj vidnejših članov stranke (nazadnje Ivo Vajgl, Bogdan Biscak in Janez Drnovšek). Vodenje stranke je na kongresu oktobra lani za Antonom Ropom prevzel Jelko Kacin.

Aprila čaka LDS programska konferenca, na kateri bodo sprejeli nova stališča o razvoju stranke in načinu sodelovanja s premijerjem Janezom Janšo v predlaganem partnerstvu za razvoj.

Veliko prahu pa zadnje



Predsednik LDS in evroposlanec Jelko Kacin

dni dviguje tudi pismo nekdanjega solskega ministra, poslanca LDS-a, Slavka Gabra predsedniku stranke Jelku Kacinu. Gaber Kacinu očita tudi neprimerne izjave, ki pa jih predsednik LDS-a zavrača. Kacin zanika tudi namigovanja o razpadu stranke.

Slavko Gaber je predsedniku LDS-a Jelku Kacinu v pismu izrazil nezadovoljstvo nad njegovim vodenjem stranke. Ostro naj bi kritiziral Kacina oziroma podoba, ki jo stranka z njim dobiva. Problematično se mu zdi predvsem Kacinovo javno nastopanje. Zapisal je, da stranke ni dobil v svojo last, sporen pa je po njegovem mnenju tudi Kacinov odziv na izstop Janeza Drnovška, Iva Vajgla in Bogdana Biscaka iz LDS-a.

Poslanec in nekdanji vodja poslanske skupine Tone Anderlič meni, da omenjeno pismo se ni znak za vsesplošni alarm, je pa zagotovo znak, da se je treba pogovarjati. Nezadovoljstvo v stranki in prvi vrsti pripisuje porazu na volitvah in pravi, da se nekateri v opozicijski vlogi ne morejo in ne znajo znajti.

Poslanec LDS Matej Lahovnik je povedal, da so razmere v stranki ta trenutek takšne, da bistveno več ljudi v stranko vstopa kot pa izstopa. (r.p.)

Sabato 25 marzo conferenza a Grimacco

Archeologia tra Natisono e Isonzo

Sabato 25 marzo alle ore 10 nella Sala Blu del comune di Grimacco verrà presentato un aggiornamento sulle ricerche svolte nell’ambito del progetto Interreg Italia/Slovenia “Tra Natisono e Isonzo: storia e archeologia di un territorio” promosso dal Dipartimento di Scienze dell’Antichità dell’Università di Trieste con il partenariato di vari enti amministrativi e di ricerca italiani e sloveni.

Gli studiosi illustreranno i risultati delle ricerche condotte fino a questo momento sia nei diversi archivi e mu-

sei della regione sia sul campo allo scopo di ricostruire le vicende storiche e insediative del territorio delle Valli nell’antichità.

La conferenza illustrerà anche le future iniziative in programma tra cui si segnala in particolare l’allestimento di una mostra (che verrà inaugurata a giugno) in cui verranno per la prima volta riuniti ed esposti i più importanti reperti archeologici datati dalla preistoria al medioevo rinvenuti nelle valli del Natisono e nell’alta valle dell’Isonzo.

Domenica 26 con il Fai sul Kolovrat

Kolovrat protagonista domenica 26 marzo della Giornata FAI di primavera. Il Fondo per l’ambiente italiano - FAI propone in primavera visite guidate ed appuntamenti culturali per promuovere le bellezze del territorio e valorizzare le radici storiche e culturali di diversi angoli del nostro paese.

E’ un appuntamento che si ripete per il 14.esimo anno consecutivo e quest’anno, grazie all’interessamento di Renzo Paganello, guida naturalistica e socio della pro loco Nediske doline, toccherà



il Kolovrat. I visitatori, soci del Fai di Udine e della SAF, accompagnati dagli esperti storico-ambientali della pro loco, potranno visitare il museo all’aperto della prima guerra mondiale sul Kolovrat. Info: 338 1260311.

Ha vinto lo stato

La Corte di Cassazione ha deliberato che la proprietà dell’isola di Bled rimane allo stato sloveno. La parrocchia di Bled è dunque proprietaria della chiesa dell’Annunciazione di Maria e dell’annessa canonica, mentre l’intera isola come bene ambientale e culturale è statale.

Il processo di denazionalizzazione era stato avviato nel 1992 dalla Chiesa con l’obiettivo di farsi restituire l’isola di Bled. Rimane ancora aperta tuttavia la questione riguardo chi gestirà l’isola e se la Chiesa considera il caso chiuso oppure solleverà il quesito presso la Corte Costituzionale.

L’isola di Bled è proprietà statale

In Darfur

Il presidente della repubblica Janez Drnovšek ha annunciato che il prossimo 29 marzo, nell’ambito dell’azione umanitaria Il mondo per il Darfur partirà alla volta della regione occidentale del Sudan in piena emergenza umanitaria. Rimandata invece la vista ufficiale alla capitale Kartum.

Gli orsi nei Pirenei

Cinque orsi bruni verranno trasferiti dalla Slovenia nei Pirenei francesi. Il trasferimento avrà inizio a metà aprile per concludersi alla fine

di agosto. L’iniziativa concordata tra i rispettivi governi viene osteggiata da agricoltori, cacciatori e pastori della regione francese, mentre - assicura Parigi - avrebbe il consenso delle amministrazioni comunali interessate.

Si tratta di quattro femmine ed un maschio dai 3 ai 5 anni d’età che dovrebbero aggiungersi ai 14, 18 orsi dei Pirenei.

Intanto l’Istituto per le foreste della Slovenia ha fatto sapere che secondo le stime in Slovenia attualmente vivono dai 500 ai 700 orsi bruni.

Viaggio in Sud America

Una delegazione della commissione parlamentare per i rapporti con le minoranze slovene e gli sloveni nel mondo è partita lunedì scorso per il Sud America dove rimarrà fino al 22 marzo. Si incontrerà con le comunità di connazionali in Brasile, Argentina e Uruguay. La più consistente è quella argentina con circa 30 mila membri, l’Uruguay dove ci sono circa 1500 sloveni vanta invece l’associazione più vecchia, il circolo sloveno del Prekmurje.

3,9% di crescita

Secondo i dati resi noti dall’Ufficio centrale di statistica nel 2005 in Slovenia è stata registrata una crescita economica del 3,9%, dovuta al buon andamento delle esportazioni e ad una moderata crescita delle importazioni e dunque il saldo dello scambio commerciale con l’estero ha contribuito alla crescita per il 2,3%. La crescita nel 2004 era stata del 4,2%.

La via alle Province

Sembra che la Slovenia abbia infine imboccato la via per l’istituzione delle Provin-

ce. Hanno avuto esito positivo le consultazioni a porte chiuse condotte dal presidente del parlamento France Cukjati che sembra aver trovato l’appoggio delle forze politiche per le necessarie modifiche costituzionali. La vicenda si trascina dal 1994 e finora non ha avuto sbocco. La Costituzione slovena infatti prevede un processo di formazione delle Province dal basso, su iniziativa dei Comuni. Ma a 12 anni di distanza siamo ancora al punto di partenza. Da qui la necessità di istituire, con la collaborazione dei comuni, per legge. Ora sembra ci sia la maggioranza dei 2/3 per modificare la Costituzione.

Kultura

Mittelfest, preparativi per l'edizione numero 15

Si è riunita la scorsa settimana a Cividale l'assemblea dei soci dell'Associazione Mittelfest. Nel corso dell'incontro sono stati presentati il bilancio consuntivo per il 2005 ed il bilancio preventivo per l'edizione 2006. Quest'ultimo era accompagnato dalla relazione tecnico-artistica che ha evidenziato l'altissimo livello spettacolare che segnerà la 15ª edizione del festival, in programma a Cividale del Friuli dal 15 al 23 luglio 2006.

Nel corso dell'assemblea il presidente Lorenzo Pelizzo ha relazionato sull'importante incontro di lavoro da lui promosso a Roma, con la collaborazione del Ministero degli esteri e del sottosegretario Roberto Antonione, che ha visto la partecipazione degli ambasciatori dei Paesi INCE accreditati nella capitale.

Scopo dell'incontro - a cui ha preso parte anche l'assessore regionale alla Cultura, Roberto Antoniaz - era focalizzare l'attenzione dei 16 rappresentanti dei Paesi dell'Europa Centrale ed Orientale proprio sul Mittelfest e di procedere ad una riflessione congiunta per elaborare nuove forme di cooperazione utili alla diffusione di un nuovo tessuto di interscambio culturale e, in prospettiva, politico ed economico dei Paesi dell'Europa centrale.

Tra le proposte emerse, la creazione di un Comitato scientifico che riunisca rappresentanti dei Paesi dell'Europa centrale e consenta una migliore rappresentatività delle tradizioni culturali di tutti i Paesi coinvolti. Al termine dell'incontro si è proposta l'organizzazione di una missione degli Ambasciatori dell'INCE a Trieste in occasione dell'inaugurazione della prossima edizione del festival.

Pelizzo ha anche voluto esprimere all'assemblea la sua disponibilità a rimettere il mandato al termine dell'edizione 2006: un atto di "cortesia" nei confronti della Regione e del festival, come lo stesso Pelizzo ha sottolineato.

La scadenza naturale del mandato del presidente e dell'intero Consiglio di amministrazione, infatti, è fissata per il 31 dicembre 2006, una data che rischierebbe di penalizzare la preparazione dell'edizione 2007 del festival, non consentendo i necessari tempi tecnici per l'insediamento del nuovo presidente e lo svolgimento di tutte le attività statutarie che tale mandato comporta.

Martedì 21 marzo sarà la Giornata Mondiale della Poesia. Sono molte le manifestazioni previste in diversi centri in Italia e all'estero. Una di queste, dal titolo "Eversione Poetica", si svolgerà al Teatro Petrella di Longiano (Forlì) e vedrà impegnati Antonella Bukovaz di Topolò e Sandro

"Poročni list", gledališka igra, ki prikazuje vsakdan v Izraelu

Predstava koroškega društva 31. marca na Lesah

"Poročni list" je naslov gledališke predstave, ki jo bo Slovensko prosvetno društvo "Dobrač" iz Brncah (Koroška) predstavilo v petek, 31. marca v telovadnici na Lesah. Pobudo organizirajo, poleg društva "Dobrač", kulturno društvo Ivan Trinko, Benesko gledališče, kulturno društvo Rečan ter Slovenska Prosvetna zveza iz Celovca.

Avtor teksta je izraelski pisatelj Ephraïma Kishona (1924-2005), predstava je leta

1961 v Tel Avivu doživela prazgodbo.

Za izvedbo te igre ni potrebno veliko rekvizitov ali premikanja kulis. Gledalec lahko "vojeristično" sledi dogajanju v udobno opremljeni dnevni v sobi, ki humoristično prikazuje vsakdan v Izraelu. V potu svojega obraza je obiskovalec igre lahko pričal hladu in toplote zakonskega in družinskega življenja.

Kamen spotike je manjkajoči poročni list, ki ga potre-

buje hči Ajala za poroko z Robertom, da ga predložita tašči v dokaz zakonite sklenitve zakonske zveze.

Kot v realnosti obsenci zakonski konflikt družinsko zivljenje in zakonca oblikujeta brez ozira na druge vsakdan, kakor da bi bila edini živi bitji na tem planetu. Kjer se dva prepirata, se veseli tretji. Sosedka Jafa ne skopari s svojimi cari.

Režiserka predstave je Metka Dulmin, igrali bodo



Terezija Gallob, Zofija Debetac, Lojze Gallob, Isabella Kofler, Marjan Gallob I in Marjan Gallob II.

Slovensko prosvetno društvo "Dobrač", ki ima svoj sedež na Brnci (v nemščini ime

vasi je Fürnitz), bo 20. maja praznoval 100-letnico obstoja. V tem večeru bodo nastopile pevske skupine iz Avstrije in Slovenije, prisoten pa bo tudi harmonikarski ansambel špertske Glasbene matice.

"Nonno Žef", zgled medsebojnega spoznavanja



Obcutljivost do soseda je mnogokrat odvisna od posameznikov, ki jo potem prenesejo v institucije. Tako je na pobudo profesorjev Mariarose Amabile, Susanne Sabot, Andrea Martinisa in v sodelovanju s prof. Massimom Asquinijem niza srednja sola "Via Udine" iz Ceda da izdala izbor strašljivih zgodb, v poglavju "Zimski večer" zbirke "Naši paglavci" Ivana Trinka.

Prikupno knjižico z naslovom "I racconti di nonno Zef" so izdelali v delavnici, kjer se ukvarjajo s knjižno animacijo. Sodelovali so dijaki prvega C in prvega E razreda omenjene sole. Tekste je iz slovensčine v italijansčino prevedla

Daniela Lauretig, v furlansčino pa Fulvia Sostero. Izid knjige je omogočil deželni projekt "Sentieri", ki je financiran na osnovi zakona 482/99 za manjšinske jezike.

Knjiga zaobjema strašljive povesti, ki so jih v nadiških večerih starejši pripovedovali otrokom v topli izbi. Msgr. Ivan Trinko je gradivo zbral in primerno predelal. Zgodbe govorijo o hudiču, predvsem pa o strasilih, ki so se prikazovala sredi noči malce vinjenim vaskim možakom.

Knjižica obsega kratek uvod in osnovne podatke o Ivanu Trinku. Povesti so lično ilustrirali v knjižni delavnici. Gre torej za hvalevredno

pobudo nižje srednje sole iz Ceda da, ki se je odločila, da posreduje italijanskim dijakom delček slovenske beneške tradicije ter jih seznanji z osebnostjo, kot je bil Ivan Trinko.

V bistvu gre za zgleden način interkulturalnega delovanja, ki bi moralo najti svoj naravni prostor prav v solah.

Brez posredovanja profesorjev in nekaterih staršev pa žal ne gre, ker v tem smislu ni kakih posebnih določil.

Zato moramo biti posebno hvaležni tistim, ki vzpostavljajo mostove in mostičke med dvema ali tremi (s Furlansko) kulturama. (ma)

Otto appuntamenti firmati "KOMIGO"

Al Kulturni dom di Gorizia da oggi al 6 giugno

Sono otto (tre in italiano, quattro in sloveno ed uno in friulano) gli spettacoli previsti all'interno del progetto "KOMIGO" promosso dal Kulturni dom di Gorizia. Si inizia oggi, giovedì 16 marzo, con la rappresentazione "In sedmi dan je Bog rekel: se to spijemo pa gremo" da un testo di Giobbe Covatta adattato da Boris Devetak, con lo stesso Devetak, Marjan Kemperle e Sergej Verč, quest'ultimo anche regista della rappresentazione. Seguiranno "El vapor de ferro" proposto dal Gruppo teatrale per il dialetto (lunedì 3 e martedì 4 aprile), "Un attore... è un attore... è un attore" di Zijah Sokolović con Franko Korošec (mercoledì 12 aprile), "Cabaret furlan" del Gruppo teatrale "Trigeminus" della Filodrammatica di Manzano (lunedì 8 maggio), "Kako smo ljubili tovarisa Tita" per la regia di Marjan Bevk, una co-

produzione Kosovelov dom - Kulturni center Kras di Sezana e Slovensko narodno gledališče di Nova Gorica (lunedì 22 maggio), "Cas za spremembe" di Branko Đurić - Đuro, prodotto dal Teater55 di Lubiana (lunedì 29 maggio), infine "Smo jes't in ti vnderig'le na pla'ci / Vendrigole in piazza" (martedì 6 giugno).

L'obiettivo principale del progetto "KOMIGO", che è promosso con il patrocinio dell'Assessorato regionale alla cultura nell'ambito dei progetti dell'Unione Europea, è quello di contribuire a radicare l'idea che l'area confinaria goriziana, italiana e slovena, è un unico spazio culturale variegato e composito.

Tutte le rappresentazioni teatrali avranno luogo nella sala grande del Kulturni dom di Gorizia (via I. Brass 20, tel. 0481/33288; info@kulturni-dom.it) con inizio alle 20.30.

Eversione Poetica con Bukovaz e Carta

Carta di Tribil Inferiore. Antonella leggerà alcuni brani del suo "Tatuaggi", libro in uscita presso le edizioni Lietocolle di Como e sarà accompagnata dalla tromba di Sandro che,

oltre all'impegno con i nostri Popotniki, è anche un virtuoso della musica jazz. Insieme a loro, poeti da Brasile, Perù, Nigeria e Italia. Versi e tanta musica per la lunga notte organizzata dall'attrice Isabella Bordoni. Tutte le informazioni sul sito www.ib-arts.org/eversione.poetica.html. (a.z.)

Marvice iz vsakdanjega življenja v koncu petdesetih let, od skarbi zaradi famostra, ki ne zna očenaša po slovensko do neustavljivega odhajanja naših ljudi po sviete, iz Saudnje jih je slo 600 na dva tauzent, iz Garmika 520 na 1.731.

SOVODNJE

Tarčmun ostu brez famostra

Don Stefanutti, katerega nieso ljudje marali, kjer ni znu še očenaša po slovensko, so ga preluozli v nieko vas v Karnijo, odkoder je doma. Stari famostrar pre Franc Cicogoj bi se lahko sada povarnu na svojo faro iz Svice, pa pravijo, de cerkveni poglavarji mu ne puste, kier ga ne mara sindik iz Ceplesič in se nečejo sindiku zamiert. Tarčmun je delec od drugih vasi in kaduo bo hodu mašovati in prevedevat pozimi? Sindik?

Vsi po sviete

Od 2.070 ljudi našega komuna, jih je v emigracij okuole 600; to je 30 par stuo.

GRMEK

Ko so ti zadnjič stiel ljudi našega komuna, so jih nastiel 1.731. Od teh ljudi jih je 520 proč od duoma. 70 jih je dol po Italiji, 450 pa na juškem.

PODBONESEC

Kratke novice

Muost, ki ga je nesla voda Nedize ob paudnjoj lanksko lieto, spet zidajo.

Ciesta v Carnivarh je koncana in v Carni-

varh se lahko gre z avtomobilom.

SPETER

Petjag

Je su v seminar

Učitelj in dactar Jožef Cedarmac je su v videmski seminar studirat za duhovnika. Tisti dan, ki se je poslovio od Petjaga, vsi petjaski puobje so ga z avtomobili spremljali do seminarja. Na svet Jožef je ze oblieku sukno in če Buog da zdravje in puojde vse po poti, za stier lieta bo ze duhovnik. Ima 24 lieto.

Klenje

So usafal kotlè

V adnim dnevnu so financoti v patoku pri Klenju najdlji dva kotlè za kuhanje zganja. Najdlji so vič staklenic zganja, tropine, ciešpe, nieso pa najdlji "kuharju", ki so pravocasno zleteli v host...

DREKA

Nasa zgodovina

Zanimivo bi bilo poslušat zgodovino našega kamuna, ki je biu puno krat na vagi, kam bo spadu. Lieta 1775 so določil mejo na-Kolovratu med Avstrijo in Beneško republiko. Naša cierku je pa potlè se nimar spadala pod faro Volče do lieta 1779 ko je tolminski arhidiakon naso duhovnijo osamosvoju. Od Napoleona spet ni bilo meja do lieta 1920, ko je Italija priključila Tolminsko. No, časi so se obarnili in od 1947 imamo spet granicarje okuole an okuole vasi.

- mar. apr. 1959 -

La sede della Provincia a S. Pietro, sotto l'insegna bilingue



Ufficio provinciale aperto a S. Pietro



E' operativa la sede della Provincia di Udine a San Pietro al Natosone. Il nuovo ufficio si trova in via Alpe Adria 22. Il Consiglio provinciale nel maggio 2005 aveva istituito una Direzione d'Area delle Prealpi con sedi a Gemona e San Pietro, come strumento di decentramento gestionale ed amministrativo della Provincia di Udine, per promuovere lo sviluppo del territorio tramite progetti innovativi finalizzati alla rimozione dei vincoli che ostacolano lo sviluppo delle attività produttive e di conseguenza per cercare di arrestare lo spopolamento.

Nei nuovi uffici potranno essere consegnate le domande di contributo ed in particolare quelle del Fondo montagna provinciale, si potrà usufruire del servizio di tessere agevolate per il trasporto pubblico locale e ricevere informazioni sui servizi e sulle attività offerte dalla Provincia. Potranno infine anche essere presentate istanze per concessio-

ni stradalni e per il risarcimento danni da fauna selvatica.

Nella sede di San Pietro, in seguito al trasferimento per mobilità interna, sarà occupata a tempo pieno una persona di categoria C amministrativo. L'assessore di riferimento sarà quello allo sviluppo della montagna, Vittorio Caroli, che sarà a disposizione del pubblico ogni giovedì mattina.

Faciliterà la ricerca di informazioni e la trasmissione di documentazioni

Regione, un nuovo portale per accedere alla Direzione istruzione e cultura

La Direzione centrale istruzione cultura sport e pace, in collaborazione con la Direzione centrale della Comunicazione, ha realizzato il nuovo portale istituzionale (www.regione.fvg.it/istruzione/istruzione.htm) dedicato all'istruzione e alla cultura. Un nuovo sito aggiornato in tempo reale, che ha richiesto un lavoro di squadra per mettere in rete alcuni servizi innovativi riguardanti attività dell'amministrazione regionale. Il nuovo portale rappresenta il primo passo di un percorso che intende portare la Direzione centrale verso un modo nuovo di comunicare con i propri utenti.

Con l'obiettivo di facilitare la ricerca delle informazioni è presente la banca dati dei procedimenti amministrativi, uno strumento utile per chi vuole conoscere le modalità di accesso ai singoli tipi di contributo. Sotto forma di schede è sintetizzato l'iter dei singoli procedimenti, il responsabile e gli operatori, i riferimenti normativi e la modulistica, il luogo dove presentare la domanda con la relativa documentazione e la tempistica da rispettare per non essere esclusi dal contributo.

Per facilitare la trasmissione delle informazioni e ridurre la possibilità di commettere errori è prevista la compilazione on line di alcuni moduli. In tempo reale è possibile trasmettere agli uffici le informazioni richieste. E' prevista ad esempio la compilazione on line della richiesta di contributo per gli "assegnati di studio", un sistema che indirizza i dati direttamente alle Province competenti per territorio.

Con una nuova modalità è possibile trasmettere documentazione con lo stesso valore di una lettera raccomandata: tutti coloro che ne fanno richiesta hanno il diritto di ricevere tutte le comunicazioni via e-mail all'indirizzo che avranno dichiarato. Le comunicazioni e i documenti ricevuti in questo modo avranno piena validità giuridica.

E' presente la banca dati degli eventi. In questo ambito il Servizio delle attività culturali, in collaborazione con il Turismo, implementa le informazioni riguardanti le prossime date sugli eventi culturali.

Le delibere di competenza della Direzione sono consultabili in un'apposita banca dati.



TEST CONTESTATO

Un filmato con due uomini che si baciano in un parco e un'avvenente bagnante in topless: sarà una sorta di "prova del fuoco" per gli immigrati, compresi quelli di religione musulmana, che desiderano vivere in Olanda.

Il video choc, che verrà trasmesso nelle ambasciate, servirà nelle intenzioni delle autorità olandesi a testare la propensione degli stranieri ad adattarsi e ad accettare gli usi e costumi del paese, adattarsi per le sue norme liberali in fatto di sesso e droghe.

Da questo mercoledì il dvd, con il bacio gay e altre dimostrazioni di libertà civili e tolleranza, sarà par-

te integrante di un test a cui saranno sottoposti cittadini e lavoratori stranieri che chiedono il visto d'ingresso nei Paesi Bassi.

Immediata la condanna dei leader della comunità musulmana olandese, che hanno definito il filmato "offensivo": "Cercano di trovare ogni pretesto per dire alla gente che non dovrebbe venire qui: o perché sono dei fondamentalisti o semplicemente perché non sono abbastanza emancipati". (www.corriere.it)

LA CENA DEGLI INDECISI

La visione del primo confronto televisivo tra il nostro presidente Silvio Berlusconi e Romano Prodi (in programma martedì 14 marzo alle 21 su Raiuno) è una bella occasione per continuare l'azione di motivazione e di recupero degli elettori indecisi. Invita a casa tua qualche amico "tiepido" o indeciso, per vedere e commentare insieme il confronto.

E' un ottimo modo per stare insieme e per contribuire a consolidare la nostra inesorabile rimonta... (www.forzaitalia.it)



ZELENI LISTI

Ace Mermolja

Premislimo s svojo glavo

Državljeni, ki bomo sli na volitve, in upati je, da nas bo čimveč, bomo morali verjetno v tednih, ki nas ločijo od pričakovanega trenutka, malce napeti možgane in se odločiti po lastni presoji.

Predvolilni boj med desno in levo sredino je oster. Prekinjajo ga neljubi dogodki, ki postanejo takoj predmet strukturalizacije. Ko pišem pričujoči Zeleni list, nisem se videl televizijskega dvoboja med Prodigem in Berlusconiem, zato mi manjka pomembna novica.

Večkrat pa sem napisal, da bo vladna desna sredina uporabljala vse trike in vse obrobne dogodke zato, da bo speljala pozornost ljudi od resnih problemov k televizijskemu spektaklu.

Predsednik SIK Deliberto je v svojem soocenju z Berlusconiem dokazal, da je Vitez glede stvarnih problemov skrajno ranljiv. Blesti na shodih in med samogovori, ne ve pa, kako učinkovito odgovorjati na konkretna in preprosta vprašanja.

V ponedeljek so časopisi na prvih straneh objavili slike in članke, kako je Berlusconi zapustil televizijski intervju z Lucio Annunziato. Novinarica je znana kot ostri sogovornik, ki zna spraviti kandidate v težavo.

Berlusconi dobro pozna njen stil in je po vsej verjetnosti preračunal, kako zapustiti oddajo, če bo ozračje zanj negativno. Z Vespo, Martellijem in drugimi "priatelji" je lahko nastopal sproščeno in uporabljal svojo spretno retoriko.

Pri resnih in ostrejših soocanjih se je redno znašel v težavah. Ne smemo pozabiti, da se je Berlusconi v tej volilni kampaniji postavil na celo desno sredino in se izpostavljala pred TV kamerami kot prvi človek koalicije, kar pomeni veliko pogosteje kot Romano Prodi, ki pušča več prostora ostalim koalicijskim tovarišem. Resnična bitka se bije med Berlusconiem in ostalimi, kar omogoča večjo vidljivost, a sili tudi v nevar-

no izpostavljenost. To Berlusconi ve in zato s sodelavci pridno plete mrežo demagogije in presenečenj.

Ozračje je takšno, da ni čudno, če smo bili priča iztelevizijskim dogodkom, ki kalijo ozračje in vzdušje. Teško je določiti, komu koristi. Vsekakor pa odvijajo dragocene dneve resni volilni kampaniji. Afera, ki je privedla do odstopa ministra za zdravstvo Storaceja, vzbuja v človeku nelagodna vprašanja. Se lahko v demokraciji dogodi, da politik uporablja tajne metode, da političnim tekmečem? Zadeva potrebuje jasne preiskave, morebitne procese in sodbe in je preveč delikatna, da bi sodila v predvolilni boj. Tu gre za zakonske prekrške, ki jih velja obravnavati kot take in torej čakati. V nasprotnem primeru zamegljijo osnovna vprašanja ljudi in lahko postanejo boomerang za vsakogar.

Mediji so zelo napihnili tepistični napad nekaj več desetih, recimo da "levih", skrajnežev v Milano. Razbijanje trgovin in sežiganje avtomobilov se je dogajalo ob opoldanskih urah.

Popoldan je bil po Milano spreved skrajnih desničarjev s keltskimi krizi in podobnimi nacifasističnimi simboli. Podžigati nasilje in spopade skrajneži ni težko. Kvesture bi morale biti pozorne. Sile javnega reda bi morale vedeti, da je v vseh večjih mestih po

nekaj skupin tako desnih kot levih pretepečev. Milanski kvestor pa le ni imel prav, ko je po televiziji izjavil, da je bilo nemogoče prepovedati shod skrajne desnice. V Italiji so povsem pozabili, da je apologija fasizma prepovedana po ustavi. Kvestorji pa so prvi odgovorni za javni red in lahko preprečijo shode, če obstaja očitna nevarnost za izgredo (vsi berejo elektronsko pošto in internet). To je toliko bolj pomembno v predvolilnem času.

Dejstvo je, da so izgredi skrajnežev zasedli prve strani časopisov in vodna poročila po TV zaslonih. Prvak AN La Russa je v mikrofon vpil o Prodigevih zaveznikih in podobno. Na vprašanje, komu koristi kaos, je lahko odgovoril: tistemu, ki se noče spopasti s problemi.

Problemi Italije in njenih državljanov pa so očitni. Država v Evropi gospodarsko zaostaja za ostalimi. Kupna moč velike množice državljanov se je znižala.

Obljubljene davčne in podobne olajšave so ostale na papirju. Placujemo iste ali višje davke, predvsem pa so dražje osnovne storitve, kot so elektrika, plin za ogrevanje, smeti in podobno. Dražja je hrana, dražje so obleke, dražji je bencin. Za veliko mladih je življenjski cilj kolikor toliko stabilno delo, saj jim časovno zaposlitve onemogoča, da si ustvarijo družino, da si priskrbijo stanovanje in podobno.

Skratka, ne morejo vzleteti iz gnezda staršev ter nonotov in non, ki imajo penzijo. To pa je tisto, kar nas danes zanima in nas bo zuliolo v prihodnosti. Je Berlusconi lahko zdravnik za bolezen, ki jo je povzročil? To so vprašanja, na katera bomo odgovorili pri volilni izbiri. Ostalo je dim.

L'ANPI informa

STAFFETTA PARTIGIANA

Il Comitato mandamentale dell'ANPI di Sacile, a sostegno e difesa della Costituzione nata dalla Resistenza, ha organizzato la marcia "Staffetta partigiana", che partirà da Sacile il 19 marzo e, seguendo un percorso storico legato alla Resistenza e ai suoi luoghi più significativi attraverso le province di Udine e Gorizia, si concluderà il 25 marzo a Trieste alla Risiera di San Sabba. Il percorso si svolge per due intere giornate in provincia di Udine: martedì 21 (San Daniele-Fagagna-Pagnacco-Udine) e mercoledì 22 (Tricesimo-Savorgnano-Faedis-Civida). A Udine la staffetta giungerà al Monumento alla Resistenza di piazzale XXVI Luglio.

L'ultimo numero di PATRIA indipendente, il periodico dell'ANPI, datato 19 febbraio, dedica la copertina a un montaggio di immagini della Resistenza, che si ritrovano nell'insero fotografico. In una interessante intervista, il giudice Intelisano racconta come

scopri l'armadio della vergogna, dove erano stati occultati 2.274 fascicoli con la documentazione degli eccidi compiuti dai nazifascisti in Italia nel biennio 1943-'45. Nel suo intervento sulla rimozione nei testi scolastici, Bruna Franceschini osserva come tutti ormai raccontino sempre delle foibe e mai della repressione fascista... "Tra contraddizioni e sciochezze Vespa presenta ancora il suo libro" è il titolo dell'articolo di Teresa Vergalli, che conclude affermando che si tratta di fango contro la Resistenza. "Da quella Resistenza è nata la Costituzione e la Repubblica, perciò nel complesso Vespa sostiene che è legittimo cambiare il tipo di Stato".

Stimolante la recensione del documentario "I sentieri e il canto della libertà, Benedetta 7 aprile 1944" del giovane regista alessandrino Federico Leccardi, che parte dall'8 Settembre 1943 e termina con le testimonianze sull'eccidio di 97 giovani che avevano scelto la strada della libertà.

A Drenchia sarà una competizione all'ultimo voto - tenendo conto che davvero una manciata di preferenze può fare la differenza - per ottenere la carica di sindaco del Comune.

Il primo cittadino uscente **Tarcisio Donati**, finanziere in pensione residente a Udine, si ricandida con la lista "Insieme per Drenchia" della quale fanno parte Antonio Cicigoi, Claudio Crainich, Maurizio Iurman, Manuel Macorig, Francesco Romanut, Marino Simonelig, Ettore Tomasetig, Ugo Tomasetig, Gino Trinco e Giovanna Trusgnach.

Ad opporsi alla riconferma è **Riccardo Ruttar**, ricercatore dello Slori, anch'egli residente a Udine, candidato della lista "Speranza e dignità sotto il Kolorat" che propone per la carica di consigliere Gino Bucovaz, Ugo Bucovaz,

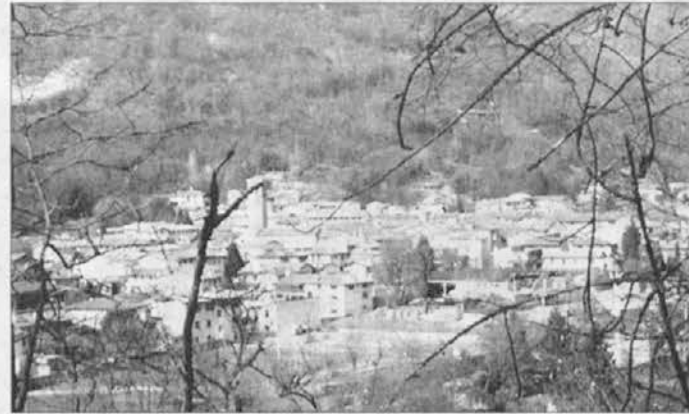
Sfida Donati-Ruttar per Drenchia, Torreano non cambia candidati



Tarcisio Donati



Riccardo Ruttar



Una veduta di Torreano

Luciana Cicigoi, Diego Cicigoi, Emanuela Cicigoi, Michele Coren, Elvira Predan, Michele Qualizza, Clara Ruchin, Emanuela Trinco, Lucia Patrizia Trusgnach e Giorgio Zuodar.

Anche a Torreano il sindaco uscente, **Paolo Marseu**, si ripropone con il gruppo "Per Torreano" formato da Susy Guion, Roberto Sabbadini, Giovanni Cavagnin, Lara Tosolini, Claudio Sabbadini,

Gianni Graneri, Valter Bassetti, Monica Cantarutti, Elvia Iacuzzi, Enzo Dissegna, Domenico Davanzo ed Alex Zorzutti.
La consultazione elettorale non si discosta molto da quel-

la precedente, visto che sull'altro fronte ritroviamo, come cinque anni fa, **Ezia Benati**, candidata di una lista denominata "Int di sest" che comprende Mara Benati, Alessandro Bini, Stefano Cada-

lino, Loris Calcaterra, Edi Cudicio, Luca Cudicio, Rino Graffig, Sebastiano Iacuzzi, Renata Marinigh, Germano Monutti, Maria Scarbolo e Diego Zuccolo.

Si vota anche a Tarcento, dove si cerca il successore di Lucio Tollis. Questi sarà comunque in lista con uno dei raggruppamenti di centro-sinistra (Rifondazione comunista, Ds, Margherita-Udeur, Cittadini per Tarcento e Vivere Tarcento) che appoggiano il vicesindaco uscente, **Loris Agosto**.

Il centro-destra punta su **Roberto Pinosa**, appoggiato da Forza Italia, An, Lega Nord e Amare Tarcento.

Infine, a Moimacco sono state tre le liste presentate. Si propongono **Saule Caporale** (Insieme per Moimacco), **Manolo Sico** (Tradizione e innovazione) e **Marinella Gremese** (Più forze, un obiettivo).

Elezioni provinciali: sette in lizza per la presidenza, ventotto i partiti

MARZIO STRASSOLDO

Movimento Friuli
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

GIANCARLO ZAMBELLI-HOSMER
GUIDO GIAVITTO
LORENA PRAVISANO
GIORGIO LODOLO

Casini Udc
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

ERMES BIASIZZO
ROBERTO SABBADINI
LUCIANO MEDURI
VITTORIO CAROLI

Partito socialista Nuovo Psi
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

GIORGIO RIVA
FRANCESCO COCEANO
VITTORIO CELLA
GIORGIO RIVA

Radicali per la libertà
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

NADIA GATTONI
ROSA PIGNATELLI
ANNA ANDRIANI
NADIA GATTONI

Lega Nord Padania
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

DANIELA BERNARDI
ADRIANA MONDOLO
PIO COSTANTINI
DANIELE DI LENARDO

Partito repubblicano italiano
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

GILBERTO PIVA
GILBERTO PIVA
MARCO ROMANELLO
ANTONELLO-ADRIANO QUATTROCCHI

Forza Italia
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

MARIO STRAZZOLINI
NICOLA STURAM
MICHELA GASPARUTTI
DELIO TROSSOLO

Alleanza nazionale
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

PIERA BEUZER
NADIA BERTOLUTTI
MAURO STECCATI
RENATO CARLANTONI

Sette candidati - come nelle elezioni del 2001 - che concorrono per la poltrona di presidente della Provincia di Udine, è questo il quadro che si è delineato dopo la presentazione delle liste e dopo la verifica dell'ufficio elettorale.

Tre erano le liste a rischio, che alla fine sono state ammesse.

L'unico limite è stato imposto al movimento Radicali per la libertà che dovrà rinunciare a nove dei trenta collegi in cui è suddiviso il territorio provinciale.

I partiti in campo sono ventotto, otto in più rispetto alle precedenti consultazioni.

Sulla scheda l'elettore domenica 9 e lunedì 10 aprile troverà i nomi dei candidati in questo ordine: Castenetto, Tonutti, Battellino, Volpe Pasini, Strassoldo, Fabris, Tiepolo.

GIANCARLO TONUTTI

Pensionati
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

GIUSEPPE TAVERA
GIUSEPPE TAVERA
DOMENICO MARTURANO
CINZIA PASCOLO

Rifondazione comunista
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

CLAUDIO BIRRI
SILVANO CRACINA
ROBERTO VALENTINI
SIMONETTA PEDRINI

Cittadini per il presidente
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

ANDREA MARTINIS
FRANCESCO ACCORDINI
ANDREA MICHELINI
MARCO MERSECCI

Democratici di sinistra
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

ROBERTO CORSANO
PIERGIORGIO DOMENIS
LUCIO TOLLIS
ENRICO TONIUTTI

La rosa nel pugno
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

CESARE TOMASETIG
GIUSEPPE MARINIG
DARIO ROMANO MOLARO
PRIMO BORTOLOTTI

Verdi per la pace
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

PAOLO BENEDETTI
PAOLO BENEDETTI
LEONARDO CONTESSI
GIORGIO TRANGONI

Convergenza per il Friuli
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

GINO MARCO PASCOLINI
GIOVANNI TOROSI
SERGIO GANZITTI
GIORGIO PIPPAN

Sinistra ecosolidale - Friuli
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

BAILA MAMADOU KANE
GADDO de ANNA
LORETA DE LUCIA
FLAVIO MISSONI

Democrazia è libertà - La Margherita
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

LUCA SEBASTIANUTTO
ALESSANDRA CUDICIO
LUCA BEORCHIA
ALESSANDRO OMAN

Italia dei valori
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

MARIO ZANUTTINI
GIULIANO CARLASSARRE
OLIVIERO PAOLETTI
FRANCO PACILLO

BEPPINO MICHELE FABRIS

Progetto Nordest
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

PRIMO MARCHETTO
MARCO DE STEFANI
GIANPIETRO CAPPELLAZZI
GIORGIO ALT



ALESSANDRA BATTELLINO

Scelgo Donna
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

FRANCESCA GREGORICCHIO
CLAUDIA COLAVIN
MICAELA CASTELLI
INGRID MONAI

GIULIANO CASTENETTO

Friuli
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

SILVA DEL ZOTTO
ARIANNA BORGNOLO
RENATO BERNARDIS
GIOVANNI TRIBUTSCH

Uniti al Centro Dem. Crist. Udeur Popolari
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

GIORGIO VELLO
CLARA CRAST
GIORGIO VELLO
REMO DI LENARDO

DIEGO VOLPE PASINI

S.O.S. Italia Consumatori difesa Occidente
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

DANIEL ALFREDO RODARO
DANIEL ALFREDO RODARO
GIOVANNI PICO
MAURIZIO MONFRONI

SERGIO TIEPOLO

Alternativa sociale con A. Mussolini
Civiale del Friuli
Faedis/S. Pietro al Nat.
Tarcento
Tarvisio Pontebba

ALFONSO LANZARA
ANDREA CUCOVAZ
SERGIO NIMIS
MARGHERITA PLOS

L'incontro di Tonutti con le associazioni slovene

dalla prima pagina

Da parte loro i rappresentanti sloveni hanno messo in luce la necessità che l'ambiente ed il confine si trasformino in momenti positivi di crescita. Dopo aver dato atto alla precedente amministrazione per la toponomastica bilingue sulle strade provinciali e la costituzione di una commissione per la minoranza slovena hanno chiesto di istituzionalizzare questo rapporto, hanno evidenziato il ruolo che la minoranza slovena può svolgere nei rapporti della Provincia di Udine

con la Slovenia ed espresso preoccupazione per i ritardi con cui la legge di tutela viene applicata, infine hanno presentato il progetto di un centro di promozione culturale e turistica chiedendo alla Provincia di farsi portavoce di queste istanze.

Sui problemi della montagna ed in particolare quella delle Valli del Natisone è intervenuto anche il sindaco di Pulfero Piergiorgio Domenis, candidato per i DS. All'incontro era presente anche il consigliere regionale Mirko Spazzapan.



L'angelo ed il diavolo, i "pustje" con i loro campanacci e le tenaglie hanno portato un qualcosa di nuovo e di particolare anche al famoso carnevale di Venezia che richiama turisti da tutto il mondo



Ruončan so pustinal od muorja do bregi, od miesta do vasi!

Pust je liep če je domači, če je tisti, ki parhaja iz stare navade. Smo ponosni imiet puno takih tle par nas: Blumarje iz Carnegavarha, pustè iz Matajurja, pustiče, zluodja, anjula iz Ruonca... Telekrat napišemo pru o Ruončanju, kakuo so oni lietos pustinal. Na moremo zastopit, kje so ušafal vso tisto muoč. Postudierita, pustinal so cieu miesac! So začel ženarja, kar so sli v Rijeko. Potlè so prehodil vse ruonske vasi, so sli po vaseh podbonieskega kamuna, po špietarskim, po sauonjskim, dol po Cedade... Daj do Benetk. V Benetkah imajo pust, ki je poznan po celim svietu. Ma al vesta, de kar so paršli nasi, so vsi gledal samuo nje? Vsi so jih fotografuval, snemal, tikal... Potlè so sli tudi v Trzič (Monfalcone), kjer se zbierajo skupine iz vsieh kraju za veliko sfilato. An tle so jih vsi gledal, an še kakuo! Pru v Tarziču so zaključili lietošnje pustovanje... an ze studierajo na druge lieto.

Kar nas veseli je, de v teli veliki skupini so pru vsi, tisti buj par lieteh, ki so začel uganjat pust kar so bli sele otroc, njih sinuovi an navuodi. Tuole nam store dobro upat, Ruonski pust bo živeu še puno, puno liet.



Alla sfilata di Monfalcone di martedì grasso le tipiche maschere di Rodda hanno rallegrato ed incuriosito il folto pubblico. E' stata una bella soddisfazione per i nostril! (Le foto sono di Amedeo Sturam - Moz)

8. marec

Prejšnji tvedan v Beneški galeriji an centru pri cierkvi v Špietru

Praznik žen je nimar an praznik naše kulture

Biu je liep an posebno veseu osmi marec, saj nas je razvedriu an se nam stuoru puno veselit an smejat. An tudi tel je lahko namien praznika žen: se lepuo imiet v družbi prijateljev, uživat z lepuo premišljenim kulturnim programom, si shladit glavo od vsieh vsakdajnih skarbi.

Tuole pa sevieda se ne pomeni, de se zgubi izpred oči težka realnost žen an problem diskriminacije do njih, ki je na žalost sele močna. Takuo, ki se je zastopilo iz besied od predsednice Zveze beneških žen Brune Dorbolò v sriedo 8. marca v Špietru, so parsle na dan nove ideje an iniciative za spet odpriet an poziviet žensko problematiko po naih dolinah, ki pa se sele "kuhajo".



Za praznik žen se je v Špietru parkazala an piuramaura, saj so prvič zagodli mladi od orkestre Glasbene šole, umetnica Stanka Golob pa nam je storla uživat z nje slikami, ki jih runa uon s pieska

Zatuo bo trieba se no malo počakat.

Kulturni program za ženski praznik se je v sriedo odparu v Beneški galeriji, kjer se nam je parvič parkazala Piuramaura. Zagodu je parvikrat pred publiko mladinski orkester Glasbene šole, v katerem igra 17 otrok an mladincev z vsieh sort instrumentov an ima puno drugačnih glasuov ku Piuramaura farb. Od tu lepo beneško ime za novo kulturno realnost.

Pru lepuo so na začetku zagodli teli učenci Glasbene, potle so Donatella Ruttar an Bruna Dorbolò odparle lepo razstavo Stanke Golob. Umetnica je naša sosieda iz Baske grape, ki je po poklicu kmetica, ima pa veliko ljubezen an tudi talent za umetnost.

Začela je slikati z oljnimi farbami. Kakih 15 liet od tega je začela dielat svoje slike s pieskam. Zbiera ga sama po cieli Sloveniji, takuo, de ima piesak vsieh farb od tistega bielega ku snieg do

arjavega an plavega, vsieh nians. V riekah an patokih ga tudi opere, de niema se zarno prahu, ima tudi presi-janega po debeluosti. An takuo runa z njim pejsaze an tudi buj abstraktna diela, ki so kiek zaries posebnega an se jih splaca videt.

Drug part večera je biu v kulturnem centru blizu špietarske cierkve, kjer je imielo glavno besiedo Beneško gledališče, ku vse tele lieta,

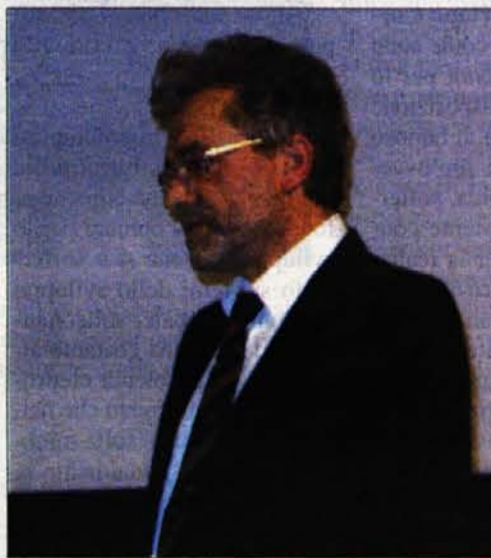


Pozdrav predsednice Zveze beneških žen Brune Dorbolò an špietarskega šindika Manzinija

odkar praznujemo dan žen v Benečiji.

Po pozdravu predsednice Brune Dorbolò, ki ji je - nji za vse žene - špietarski sindik Tiziano Manzini šenku veliko viejo mimoz, smo se spet varnil v sviet muzike.

Pod vodstvom dirigentke Marine Cernetig je zaigru orkester, v katerem gode pet žensk an pianist. Vsi so na odru, imajo njih koncert, med adno skladbo an drugo



Drugi part večera je odparu Michele Qualizza z začetkom pravce od baronice

predstavu Michele Qualizza sta večer zaparla Adriano Gariup an Roberto Bergnach.

Pravce v detajlih ne bomo pravli, zadost je reč, de se vse gaja v jedilnici, kjer stara baronica sedi za mizo an vičerja, nje maggiordomo ji nosi na mizo, toči vino an kupe z njo vzdigava glaz "na zdravje".

V pravci nie bluo nič posebnega, kar je bluo posebno dobrò je bila igra obieh, se posebno Adriana, ki se nam je stuoru nimar buj na glas smejat.

Večer so zaprli dugi an topli aplavzi številne publike an so bli zaries zasluženi od naih igraucu.

pa vsakikat priurieje na varh njih vsakdanje življenje. Se pravijo, se preperjajo, se jočejo... Takuo, de dirigentka ima nje dielo za jih zmislit, de obednega na brigajo njih reci. Publika će samuo muziko, dobro muziko an oni so za zatuole plačani.

Zelo živuo je vsak od njih pokazu svoj karakter, od pianista (Mario Bergnach), ki ima doma zeno (buno), snube mlado violinistko (Emanuela Cicigoi) an se pusti "sujat" od dirigentke, do vsake od njih z nje buj velikimi an majhnimi problemi doma. Pa naj se kumra zaradi moza (Graziella Tomasetig), prijateljici an kolegici (Anna Iussa), zaradi otroka (Anna Bernich) al pa stare bune matere (Bruna Chiuch).

Liepa harmonija klasične glasbe je pokrila skarbi an probleme muzicistov, ko pa je utihnila an se ustavla so problemi nazaj parsli na varh an se med sabo krizal do žalostnega konca. Zlo barki vsi igraucu, ki so tudi

darzal dober ritem igre.

S kratko komedijo "Večerja za adnega", ki jo je



Za dan žen je Beneško gledališče vsako liet ponudilo, kiek liepega. An lietos je bluo še posebno živuo an veselo, vsi igrauci, od parvega do zadnjega pa v narbuojši formi. Barki, zaries barkil!



Amministratori ed associazioni slovene a 5 anni dalla legge di tutela

Un dialogo costruttivo per la nostra crescita

Il primo incontro tra sindaci e presidente della Comunità montana con i rappresentanti delle organizzazioni slovene della provincia di Udine, in occasione del quinto anniversario dell'approvazione della legge di tutela, tenutosi in municipio a Savogna venerdì 10 marzo, è stato senz'altro positivo. Un'occasione di confronto costruttivo, ricco di spunti e proposte.

Del resto l'intento dei promotori, la Confederazione delle organizzazioni slovene (SSO) e dell'Unione culturale economica slovena (SKGZ), come ha spiegato nella sua introduzione **Giorgio Banchig** era proprio quello di tentare di delineare un progetto, un impegno comune per la crescita della nostra comunità. Abbiamo ancora batterci per ottenere pari diritti e pari opportunità sia come sloveni che come cittadini di un territorio montano, ha aggiunto poi **Iole Namor**.

Il metodo del confronto e della consultazione tra enti locali ed associazioni è stato salutato positivamente da **Davide Clodig**, intervenuto come membro del Comitato paritetico, e del resto ha ricordato lo prevede la stessa legge di tutela.

Nel suo saluto di benvenuto il sindaco di Savogna **Lorenzo Cernoia** ha messo in evidenza il fatto che la legge di tutela non ha trovato completa applicazione, aggiungendo che c'è parecchio da lavorare perché il nostro territorio possa trarre i maggiori vantaggi.

Il 14 febbraio la comunità slovena non ha festeggiato, la legge di tutela ha subito un blocco quasi totale, ha detto **Giorgio Banchig**, che nella sua relazione introduttiva ha evidenziato i passi compiuti,



Il tavolo dei relatori nell'incontro di Savogna

la toponomastica e gli sportelli bilingui (grazie alla legge 482), la statalizzazione della scuola bilingue e gli interventi per lo sviluppo economico in base all'art. 21 della legge 38 che però si sono dispersi in mille rivoli. Soprattutto ha messo in luce le cose da fare, come l'estensione dell'educazione bilingue a tutta la fascia dell'obbligo ed a tutta la zona confinaria della nostra provincia, oppure l'attivazione dei programmi televisivi della Rai in lingua slovena, sottolineando in particolare l'importanza del forte senso di appartenenza per il successo degli interventi anche in campo economico.

Il presidente **Adriano Corsi** ha poi illustrato come sono stati distribuiti i fondi per lo sviluppo messi a disposizione dalla legge di tutela, il famoso miliardo di vecchie lire ovvero 516.500 euro circa, soffermandosi sul consistente contributo del 2002 per la realizzazione del Centro-agricoltore di Ponte San Quirino, dove - ha dichiarato - si dovrebbe andare avanti e realizzare anche la latteria. Se anni fa questo era un investimento strategico, in un'ottica di sviluppo, oggi questi presupposti sono venuti meno, ha affer-

mato **Stefano Predan**, segretario della Kmečka zveza, che si sta adoperando su iniziative e progetti che facciano rimanere sul territorio il valore aggiunto del lavoro agricolo e forestale. Un intervento a tutto campo è stato quello del sindaco di Pulfero **Pergiorgio Domenis** che ha posto l'accento in particolare sulle scelte necessarie per lo sviluppo. La direttrice della Scuola bilingue **Ziva Gruden** ha poi convenuto con il sindaco di San Pietro **Tiziano Manzini** che tutti gli oneri della scuola non possono gravare solo su quell'amministrazione e che è necessaria una soluzione ordinaria di sistema.

All'incontro hanno partecipato anche i consiglieri regionali **Mirko Spazzapan** e **Igor Dolenc**. Il primo ha messo in luce i passi positivi compiuti rispetto alla visibilità della minoranza slovena e grazie ai fondi erogati ai comuni per lo sviluppo, Dolenc si è soffermato sui temi dello sviluppo economico locale, sollecitando tra l'altro una costante attenzione al problema elettrodotta ed ha informato che nella legge regionale sulla minoranza slovena, attualmente in fase di elaborazione, è previsto una modifica secondo cui

sugli interventi da realizzare in campo economico si esprimerà la commissione slovena allargata ai sindaci.

Si deve tornare alla lettera ed allo spirito della legge, ha detto **Iole Namor**. Questi mezzi, per quanto limitati, dovrebbero servire a favorire la permanenza dei cittadini sul territorio, avere carattere sovramunicipale, come è necessario quando si parla di sviluppo, ed inoltre dovrebbero essere premiati i progetti che possono incidere positivamente sul reddito delle persone e delle aziende che operano sul territorio.

A questo proposito **Iole Namor** ha messo in evidenza il qualificato lavoro della Kmečka zveza/ Associazione agricoltori di Cividale, una realtà con grandi potenzialità, sia per l'adesione molto significativa di operatori forestali ed aziende agricole, sia per i progetti predisposti e in fase di realizzazione anche in settori nuovi e promettenti come quello delle energie alternative. Infine ha toccato anche il progetto di un centro polifunzionale, di aggregazione e di promozione della nostra comunità e del nostro territorio che è in fase di approfondimento.

Multimedialni etnografski muzej v Špetru

Progetto etnografico del museo v Nadiskih dolinah, kjer naj bi zbrali in hranili dokumente in pričevanja domače kulture in jih vrednotili tudi v turistične namene, je zelo star.

Sedaj so ga vsaj delno uresnicili na podlagi sredstev iz evropskega programa Leader Plus in ga v zamisli tudi posodobili, saj gre za multimedialni telematski muzej. Projekt je predložila gorska skupnost Ter Nediza Brda v sodelovanju s privatnim podjetjem iz Špetra Click!Idea in je biu tudi financiran in uresničen.

Podjetje Click!Idea je realiziralo interaktivno podatkovno bazo, kjer je zbrano dokumentarno in fotografsko gradivo o ljudeh in am-

bientu Nadiskih dolin. Projekt dopolnjuje film "Il paesaggio sommerso", ki ga je zrealiziral Alvaro Petricig z intervjuji Michele Predan in dokumentira spremembe okolja in podivjanost narave.

K projektu sodijo se Cd-rom o prvi svetovni vojni na Kolovratu in filmi o ambientu Nadiskih dolin na podlagi fotografske razstave Riccarda Toffolettiya iz leta 1968 "Le valli di Riccardo Toffoletti", predstavitev Gualtieria Simonettija "Tra Natisone e Matajur" ter "I suoni delle Valli" in "Il Kolovrat e la Grande Guerra", avtor katerih je Lorenzo Pevero.

Predstavitve projekta bo v petek 24. marca ob 18.30 v občinski dvorani v Špetru.

Sabato 18 incontro-dibattito a Cividale

L'impegno italiano in Afghanistan e Kosovo

Sabato 18 marzo a partire dalle 9 il teatro Ristori di Cividale ospita un incontro-dibattito organizzato dall'8° reggimento Alpini su "Afghanistan e Kosovo, l'impegno italiano nel quadro dei contributi internazionali alla pace".

Le due aree rappresentano due casi emblematici di teatro di crisi dove l'impegno dell'Italia, affermano gli organizzatori dell'iniziativa, si è rivelato determinante nella gestione di situazioni drammatiche e di difficile soluzione.

Dopo i saluti del sindaco di Cividale, Attilio Vuga, e del comandante dell'8° reg-

gimento Alpini Massimo Panizzi, nella prima parte dell'incontro intervengono il presidente del corso di laurea in Scienze internazionali e diplomatiche dell'università di Trieste Pier Giorgio Gabassi, il direttore del Centro di prevenzione dei conflitti Lamberto Zannier, il sottosegretario agli esteri Roberto Antonione ed il comandante delle truppe alpine Ivan Felice Resce.

La seconda sessione è invece affidata ai contributi dei giornalisti Ennio Remondino, Toni Capuozzo e Giovanna Botteri e della portavoce UNHCR per l'Italia Laura Boldrini.

Atti di conciliazione per torti subiti da persone, popolazioni e stati debbono essere reciproci, chiari, documentati e non strumentalizzati o strumentalizzabili. Solo così è possibile rimuovere antichi rancori, simboli dello scontro, e pervenire a sentimenti di pace tra i vivi e pietà per i morti. La pubblicazione dell'elenco di 1048 scomparsi nell'aprile e maggio del 1945 nel Goriziano ad opera delle truppe titine, a disposizione ora degli interessati nella sede della prefettura a Gorizia, è andata in senso opposto.

Già la sola concessione dell'elenco si presenta come un giallo diplomatico. Il ministro degli esteri sloveno **Dimitrij Rupel** nega, infatti, di aver mandato al sindaco di Gorizia **Vittorio Brancati** l'elenco di oltre mille persone deportate e sparite nelle foibe. Secondo **Rupel** lo avrebbe fatto il sindaco di Nova Gorica **Mirko Brulc**. Il sindaco **Brulc**, documenti alla mano, asserisce che l'elenco redatto dalla storica slovena **Nataša Nemec** è stato

Foibe, l'elenco degli scomparsi e le strumentalizzazioni politiche

consegnato a **Brancati** il 12 dicembre 2005 nel municipio di Nova Gorica, presente il console sloveno a Trieste **Jože Šušmelj** e accompagnato da una delegazione comprendente il vicesindaco di Nova Gorica **Tomaž Vuga**. L'atto sarebbe stato demandato agli amministratori comunali di Nova Gorica dallo stesso ministro **Rupel** tramite missiva del gabinetto degli esteri sloveno.

Brancati, **Brulc** e **Rupel** si erano incontrati il 5 luglio del 2005 e lo stesso **Rupel** aveva assicurato agli interlocutori che si sarebbe adoperato presso gli storici sloveni poiché gli elenchi fossero visionabili anche dagli storici italiani come chiesto congiuntamente dai sindaci di Gorizia e Nova Gorica in una lettera.

L'elenco è poi divenuto

pubblico presso la prefettura di Gorizia, da qui le critiche al prefetto **Roberto De Lorenzo** da parte del sindaco **Brancati**. Quest'ultimo, comprendendo le pene del collega di Nova Gorica (in autunno in Slovenia ci saranno le elezioni comunali e molti stanno chiedendo le dimissioni di **Brulc**), ha affermato che non è giusto pubblicare nomi e cognomi senza aver prima avvertito i familiari ed epurato i possibili errori.

Come vadano le cose per i giornali è noto. Lo storico triestino **Valdevit**, spesso in polemica con gli storici sloveni, scrive sul *Piccolo* di 150 nomi e di un atto irrilevante escogitato dalla Slovenia come specchio per le allodole. **Roberto Spazzali** lo corregge sui numeri nella colonna accanto, denunciando modalità sba-

gliate. Il presidente della Regione **Illy** saluta il gesto, il sottosegretario **Antonione** afferma: "Non c'è stata iniziativa tra governi".

La storica slovena **Nevenka Troha** precisa i fatti. L'elenco dato a **Brancati** il 5 dicembre 2005 fu redatto da **Nataša Nemec** nel 2000 su incarico del Ministero per il lavoro, la famiglia e i problemi sociali al cui interno opera anche una commissione per i cimiteri e i sepolcri. L'elenco comprendeva deportati e persone difficilmente collocabili tra le quali anche alcuni sopravvissuti ai fatti. Lei stessa in quell'occasione avvertì **Brancati** sull'incertezza della fonte.

Nevenka Troha ha scritto inoltre sul *Primorski dnevnik* e la *Repubblica* che gli storici sloveni cominciarono a studia-

re gli elenchi di deportati già negli anni '80 dello scorso secolo. Nel 1993 fu nominata dai due ministri degli Esteri la commissione mista italo-slovena. Tutti i materiali disponibili negli archivi storici sloveni furono messi a disposizione anche degli storici italiani ed il lavoro della commissione si concluse con una relazione congiunta. Ancor oggi invece rimangono chiuse ed inaccessibili le fonti italiane come l'Ufficio zone di confine.

Duro è stato il commento dello storico triestino **Boris M. Gombač**, secondo cui con questo gesto si sono resi ridicoli sia la diplomazia sia la storiografia slovena. L'elenco non è un elenco di "infoibati accertati", ma un mix di nomi ed elenchi redatti da un autore che voleva diventare famoso. La

presidentessa dell'associazione degli "infoibati" **Clara Monassi Stanta** avrebbe avuto l'elenco datole dal sindaco **Brancati** per tre settimane. Lo scarso valore del "documento" le era chiaro. L'elenco è stato poi reso pubblico a ridosso delle elezioni in Italia come materiale di propaganda, ha sottolineato. Sta di fatto che lunedì 13 marzo si sono presentati alla prefettura di Gorizia una cinquantina di parenti delle vittime. Molte sono state le telefonate: tutti sono rimasti delusi. L'elenco non ha fornito alcun dato significativo che i parenti già non sapessero.

In tutta questa faccenda sono dunque poche le cose che uniscono o chiariscono. L'unico documento sottoscritto da ambo le parti è quello redatto dalla citata commissione italo-slovena di storici.

Non è saggio che la politica e soprattutto le istituzioni corrono verso spazi dove sono di casa le speculazioni e le strumentalizzazioni di bassa lega. (am)

Lietos je biu poseban občni zbor Planinske družine Benečije, poseban zak se nikdar nie biu takuo "pozan". Po navadi je biu miesca februara, lietos smo paršli do petka 10. marca. Druga rieč je, de od začetka je biu nimar v Podvaršč, lietos smo sli v Landar.

"Danes smo tu v Landarju" je jau predsednik Planinske Igor Tull "da formalno začnemo novo sezono. Letosnji občni zbor se nam kaže v drugačni obliki, kot smo bli vajeni.

Odlócili smo se za tako srečanje, ker menimo, da nudi več možnosti izmenjave stikov. V Landar parhajamo tudi, da ga bolje spoznamo, saj smo odlócili, de bomo pru v telim kraju organizirali 35. srečanje obmejnih planinskih društev miesca junija."

Liepa skupina se je zbrala v faruze blizu cirkve v Landarje. Paršli so ku po navadi tudi predstavniki slovienskih planinskih društev iz naše dezele, pru takuo iz Slovenije. Nie mu parmanjkat prefekt iz Tolmina Zdravko Likar, parjateu Planinske an vse Benečije. Bruno Pocovaz pa je pozdravu an poviedu lepe besiede v imenu skupine Cai Nediskih dolin an speleološke skupine.

Kupe za Igorjem smo "prehodil" no lieto diela Planinske: "... Kot vsako lieto bom povedal najprej dve besedi o koči na Matajurju, ki redno deluje in stalno privabi obiskovalce. Vsi vemo, de za kočo skarbijo prostovoljci (volontari) v društvu. Le njim se lahko zahvalimo, de ostaja kočica iz nedelje v nedeljo odparta. Lansko lieto smo odlócil, de bomo nagradili tiste člane, ki bojo opravili vič ku štiri dezursta. Teli so Livio Floreancig, Igor Tull, Alvaro Zantovino, Carmen Fantini in Paolo Della Dora, Da-

rio in Vilma Cencig, Daniela Lauretig, Roberto Fanna an Flavia Chiarello. V koči pa

je skozi celo sezono pomagalo okuole 50 članu!" Igor je tudi poviedu, de nekateri čla-

ni so poskarbiel tudi lansko lieto za darzat čedne staze, ki iz Stupce gredo na Ivanac, na

Tle par kraj
Bruno Pocovaz an Igor Tull.
Tle zdol Roberto z njega
ramoniko je razveseliu pru vse



V petak 10. je biu v Landarju
14. občni zbor PdB.
Predsednik Tull: aktivnosti so
dokazale društveno vitalnost

Ne samuo ljubezan za gore pa tudi za naš slovienski jezik



Mio, na Matajur an iz Hlaste na svet Martin, an se nekaj kilometru okuole varha Matajura.

Tole dielo potieka pod pokroviteljstvom Gorske skupnosti, ki ze trečje lieto krije stroške za tole dielo. "Zelo dobro so uspeli tečaji telovadbe in plavanja, ki jih vodijo učitelji iz posoškega, koordinira jih Tina Fratina, ki nam stoji ob strani ze več let in dokazuje svojo profesionalno in clovesko sposobnost. Hvala tudi njej" je se jau Igor.

An su napri s pregledom naretega diela: "Letos je stekel tečaj smučanja. Smo ga ze opravili in lahko trdim, da je bil zelo uspešen... Vse je teklo kot po olju, skarbili smo za skupino 65 smučarjev, ki so štiri nedelje padali na tarbiških progah ampak so prinesli domov vse kosti ce-

le. ... Kot vsako leto smo se za Rožinco zbrali na Matajurju in pokosili vso senočet okoli kočice. ... Ce smo ze pri koči, naj povem se, de smo lepo opravili gorski praznik, prikaz vojaških dogajanj iz prve svetovne vojne, ki ga je priredila Pro loco Nediske doline. Prav posebno pa je bilo letos, ko so se pri koči zbrali simpatizerji neke slovienske politične stranke.

Z njimi je prisel tudi evroparlamentarec Lojze Peterle, ki je darzau obljudo, in nam res prinesu diatonično harmoniko, ki je sedaj v koči na razpolago vsakemu godcu. Koča je letos za Silvestrovo ostala zaprta, saj ze dolgo let ni bilo na Matajurju za koncu leta tako grdo...". Igor je potem pregledu na hitro izletniško dejavnost lanskega lieta an puno je bluo nareto an prehojeno! Potem je pa predstavu program za lietos an takuo smo zvidel, de Planinska organizava ekspedicijo na najvišji vrh Evrope, na 5.642 metru visok Elbrus v Kavkazu.

Planinska pa na skarbi samuo za izlete an za vzdrževanje kočice na Matajurju, par sarcu ji stoji naša slovienska besieda, naša kultura pru za vojo tegà vse dejavnosti z otrok an tudi z velikimi (smučanje, plavanje, telovadba) potiekajo v slovienskem jeziku.

Nie pa zadost: "Ce pogledam našo sloviensko stvarnost z grenkobo ugotavljam, da mladi vedno manj govori sloviensko, je jau se Igor. Krive so okoliščine, nezadostno solanje, neizvajanje našega zakona, nevidljivost slovienske televizije in se marsikaj. Krivi pa smo tudi starsi, ki z našimi otroki najprej govorimo italijansko, ne glede, ce smo odlócili, da jih posljammo v našo dvojezično solo... Nikogar nečem nič učiti, ampak jezik je živ le dokler ga ljudje uporabljamo. Mi gotovo to znamo, ampak naši sinovi? To dajem v premislek, saj me med drugim skrbi tudi bodočnost našega društva."

Potle je bluo tudi poročilo o finančnem stanju Planinske. An lietos je kiek ostalo v kasi. Dohodki parhajajo iz članarin, od kar ostane iz raznih tečajev an od prispevkov, ki jih pustijo tisti, ki gredo mimo naše kočice.

Vičer je slo napri s pregledom CD filma, "Skrivnost dveh bregi", ki so ga napravili otroci, ki hodejo v azilo an suolo v Sauodnji s pomočjo njih mestri. Parpravli so ga potlè, ki so prebral bukva od Luiste Battistig, ki ima pru tist naslov.

Vidli smo tudi fotografije, ki jih je zbrau Alvaro an ki so nam kazale pohode an vzpone članu Planinske, pru takuo življenje v koči an okuole nje. Ramonika od Roberta pa je ugriela sarce vsieh nas.

Na koncu se nam pari pru zahvalit Germana Cendou an Luiso Battistig, ki nieso bli med tistimi, ki so nardil narvič dezurstvu v koči... ker na napišejo njih imena vsaki krat, ki gredo gor an kar jih kajšan pokliče na pomuoč, an tuole se gaja pogostu!

Kam puodemo s Planinsko lietos?

JANUAR - FEBRUAR

* Tečaj smučanja
odg. Daniela tel. 0432/714303 - Flavia 0432/727631

FEBRUAR

* Telovadba in Plavanje
odg. Daniela tel. 0432/714303 - Flavia 0432/727631

MAREC

* petek 10. - Občni zbor
* nedelja 19. - Amariana (1.905 m) - zelo zahteven
odg. Giampaolo tel. 0432/1845211

APRIL

* ponedeljek 17. - Mala gora (Ajdoščina)
lahek, primeren za družine
odg. Alvaro tel. 320/0699486
* nedelja 23. - Mija (1.237 m)
lahek, primeren za družine
odg. Dario in Vilma tel. 0432/716351

MAJ

* ponedeljek 1. - Krn (2.244 m) - srednje zahteven
odg. Carmen tel. 0432/1845211 - Daniela 0432/714303
* sobota 20. - Nočni pohod na Kolovrat - lahek, primeren za družine
odg. Antonio tel. 0432/727656
* sobota 27. - Mednarodni tek prijateljstva:
Kobarid/Speter (mali maraton)
odg. Igor tel. 0432/727631
* nedelja 28. - S kolesom v Kobarid - lahek, primeren za družine
odg. Igor tel. 0432/727631

JUNIJ

* nedelja 11. - Srečanje obmejnih planinskih društev (Landar)
odg. Igor tel. 0432/727631, Giampaolo 0432/1845211, Alvaro 320/0699486

JULIJ

* petek 21., sobota 22., nedelja 23. - Val d'Allos, Pelaz (Francija) (3.050 m)
odg. Livio tel. 339/7576244 - Mario 0432/724135

AVGUST

* torek 15. - Senoseki na Matajurju
odg. Luciano tel. 0432/727497
* petek 25., sobota 26., nedelja 27. - Romanje v Brezje (Slo)
(z avtobusom ali peš, kondicijsko zahteven)
za pohod odg. Germano tel. 0432/709942
za avtobusni izlet odg. Daniela tel. 0432/714303 - Lia 0432/701104

SEPTEMBER

* nedelja 3. - Gorski praznik na Matajurju
odg. Luisa tel. 0432/709942
nedelja 24. - Jerebica (2.125 m) - srednje zahteven
odg. Josko tel. 328/4713118

OKTOBER

* Telovadba in Plavanje
odg. Daniela tel. 0432/714303 - Flavia 0432/727631
* nedelja 15. - Burnjak v Gor. Tarbiju (Srednje)
odg. Dante tel. 0432/717001 in Bruno tel. 333/3588556

NOVEMBER

* nedelja 19. - Pot od Sesljana do Proseka (Kraški rob nad Trzaskim zalivom) - lahek, primeren za družine
odg. Boris in Mira tel. 0481/81965

DECEMBER

* Silvestrovanje v koči - Matajur

Ob nedeljah in praznikih dezurstva v koči na Matajurju in delovne akcije / Domenica e festivi gestione volontaria rifugio Dom na Matajuri e lavori di manutenzione dello stesso
Vzdrževanje in čiščenje stez / Pulizia sentieri

RISULTATI

1. CATEGORIA
Tagliamento - Valnatisone 1-1

3. CATEGORIA
Moimacco - Audace 1-1

JUNIORES
Gaglianese - Torreanese 1-0

ALLIEVI
S. Gottardo - Valnatisone 2-3

GIOVANISSIMI
Valnatisone - Chiavris 3-0

ESORDIENTI
Pro Tolmezzo/A - Valnatisone 3-3

PULCINI
Fulgor - Audace rinv.

AMATORI
Valli del Natisone - G.P. Codroipo 0-0
Mereto di Capito - Filpa 1-1
Osteria al Colovrat - V.r.Man.Tec. 1-0

Pol. Valnatisone - S. Domenico rinv.
Sos Putiferio - Virtus Udine 3-0
Trattoria da Raffaele - Sos Putiferio 2-1

CALCETTO
Paradiso dei golosi - Merenderos 7-5
Merenderos - Larla 7-1
Bar da Caty - V - Power 2-6
Bronx Team - Mistercell.it n.p.
Pol. S. Marco - Parajso A. A. 7-7
Carr. Guion - Ahjax 3-3

PROSSIMO TURNO

1. CATEGORIA
Valnatisone - Lumignacco

3. CATEGORIA
Audace - Serenissima

JUNIORES
Nuova Sandanielese - Gaglianese

ALLIEVI
Valnatisone - Chiavris

GIOVANISSIMI
Valnatisone - S. Gottardo

ESORDIENTI
Valnatisone - Bearzi (18/3)
Itala S. Marco - Valnatisone (22/3)

PULCINI
Audace - Aurora Buonacquisto

AMATORI
Filpa - Turkey pub (18/3)
Ba.Col. - Valli del Natisone (18/3)
Sos Putiferio - Pol. Valnatisone (18/3)
S. Domenico - Osteria al Colovrat (19/3)

CALCETTO
Paradiso dei golosi - New Welding (19/3)
Royal pub Gemona - Merenderos (22/3)
V - Power - Newell's (20/3)
Klupa - Bronx Team (22/3)
Parajso A. A. - Mistercell.it (20/3)
Traslochi N. Vinci - Carr. Guion (21/3)

CLASSIFICHE

1. CATEGORIA
Gemonese 55; Lumignacco 49; Valnatisone 44; Riviera*, Ancona, Fiumignano 38; Lavarian/Mortean* 36; Tarcentina*, Castionese*, 35; Venzone* 31; Chiavris* 26; Comunale Faidis 23; Bujese* 20; Tagliamento* 19; Cividalese 15; Bearzi 6.

3. CATEGORIA
Moimacco 46; Azzurra Gorizia 45; Paviese 44; Serenissima 43; Commons 34; Audax Sanrocchese 32; Aiello 30; Villanova 23; Cussignacco 21; San Gottardo 16; Pro Fiumicello, Audace 15; Strassoldo 14; Donatello 4.

JUNIORES
Reanese 52 Gemonese, Bearzi* 46; Riviera 43; Gaglianese* 41; Torreanese 36; Lib. Atl. Rizzi, Nuova Sandanielese* 29; Arteniese 23; San Gottardo* 21; Chiavris* 19; Raggogna 12; Majanese 11; Fortissimi 9.

ALLIEVI
Serenissima, Manzanese* 45; Moimacco*

42; Azzurra* 33; Gaglianese* 26; Valnatisone*, Pasion di Prato/A 24; Fortissimi*, Savorgnanese 16; Union'91** 13; Chiavris** 8; San Gottardo 2.

GIOVANISSIMI
Valnatisone** 48; Moimacco** 38; Savorgnanese** 34; Serenissima 32; Gaglianese* 28; Buttrio* 23; Union '91* 19; Fortissimi*, Chiavris* 16; Azzurra Premariacco 5; San Gottardo 3.

AMATORI (ECCELLENZA)
Filpa 31; Warriors, Turkey pub 24; Mereto di Capito* 23; Ba.Col., Ziracco 22; P.G. Codroipo 20; Valli del Natisone*19; Carrozzeria Taronzo, Bar San Giacomo 16; R.D. Group 14, Bagnaria Arsa 13; Birreria da Marco 10; Romans 8.

AMATORI (3. CATEGORIA)
San Domenico*, Trattoria da Raffaele 22; Sos Putiferio, Osteria al Colovrat 20; Pol. Valnatisone* 14; Vr. Man. Tec. 12; Lovaria* 11; Virtus Udine* 10; Bar da Savio*, Friul Clean* 6.

*Una partita - ** due partite in meno.

La squadra allenata da Podrecca va in rete con Coppetti e riesce ad imporre il pareggio al Moimacco

Audace, un freno alla capolista

La Valnatisone non riesce a superare l'ostacolo Tagliamento - Vittorie per Allievi e Giovanissimi L'Osteria al Colovrat passa grazie a Smrekar, una vittoria e una sconfitta per Sos Putiferio

In Prima categoria la Valnatisone torna dalla trasferta con il Tagliamento a Dignano con un pareggio. Passati in vantaggio con Lorenzini, i valligiani sono stati raggiunti su rigore a due minuti dalla fine dai padroni di casa. Bella impresa dell'Audace di San Leonardo che ha costretto la capolista Moimacco ad una improvvisa "frenata" verso la corsa al titolo, imponendole un pareggio. La rete

dei ragazzi guidati da Toni Podrecca è stata siglata da Coppetti. Ieri sera, mercoledì 15, la squadra valligiana ha recuperato la gara esterna con la Pro Fiumicello. Gli Juniores della Gaglianese continuano la loro marcia regolare superando nel derby la Torreanese. Vittoriosa trasferta degli Allievi della Valnatisone a S. Gottardo. Le tre reti dei ragazzi guidati da Giancarlo

Armellini sono state firmate da Giovanni Tropina, Michele Miano e Robert Aman. Ancora un successo per i Giovanissimi della Valnatisone che hanno regolato il Chiavris grazie alla doppietta di Nicola Simaz ed il gol di Davide Conzut. La gara di domenica 19 col S. Gottardo si giocherà sul campo di Merso di Sopra. Gli Esordienti della Valnatisone hanno esordito nel

torneo Fair-play a Tolmezzo. Sotto di un gol, i ragazzini guidati da Drecogna hanno pareggiato con Federico Cedarmas, quindi hanno allungato la serie con Riccardo Miano, che ha trasformato un calcio di rigore, e Nicola Strazzolini. Mancavano solo 2' alla fine ma i carnici, sotto di due reti, si sono gettati in avanti riacciuffando un insperato pareggio. Rinviata la gara dei Pulcini dell'Audace in programma a Godia con la Fulgor. Nel campionato amatoriale del Friuli collinare la capolista del girone di Eccellenza, la Filpa di Pulfero, dopo lo stop nel derby ha ottenuto un buon pareggio in trasferta con il Mereto di Capito. La rete dei ragazzi di Severino Cedarmas è stata siglata da Bruno Paluzzano. La Valli del Natisone ha pareggiato a reti inviolate l'incontro con la squadra di Codroipo. In Terza categoria la Sos Putiferio di Savogna ha vinto il recupero con la Virtus Udine grazie alla doppietta realizzata da Mauro Corredig e ad un "eurogol" di Michele Bastiancig. Nel successivo impegno con la trattoria da Raffaele, dopo essere passati in vantaggio con Mauro Corredig, i savognesi hanno perso per infortunio il portiere e hanno rimediato una sconfitta. L'Osteria al Colovrat ha regolato la V.r.Man. Tec. di Moimacco grazie alla rete realizzata da Kim Smrekar. Nel campionato di Prima



D. Specogna - Giovanissimi

Il Paradiso allunga sui Merenderos

PARADISO DEI GOLOSI 7
MERENDEROS 5

Paradiso dei golosi: Stefano Zufferli, Daniele Bastiancig, Marco Bassetto, Patrik Birtig, Cristian Furlani, Denis Gosgnach, Natalino Gosgnach, Emanuele Bertolutti.

Merenderos: Michele Sirch, Cristian Mulloni, Gianluca Gnoni, Daniele Cappello, Claudio Dorbold, Michele Osgnach, Andrea Magnan, Simone Vogrig.

Il derby di ritorno del campionato di calcetto di Prima categoria tra le squadre di S. Pietro al Natisone, giocato nella serata di mercoledì 8 marzo a Merso di Sopra, ha visto il successo dei "pasticcieri".

La squadra di Daniele Marseu si è imposta sui validi avversari grazie alle reti firmate da Denis Gosgnach, autore di un poker, Patrik Birtig, che ha realizzato una doppietta, ed Emanuele Bertolutti. Per i Merenderos di Simone Vogrig hanno siglato due doppiette Andrea Magnan e Michele Osgnach ed un gol Gianluca Gnoni.

Cristina prima a Viareggio

La valligiana Cristina Della Dora (figlia di Giampaolo e Carmen) che abita a Sorzento di San Pietro al Natisone, portacolori della società di nuoto e nuoto per salvamento di Magnano in Riviera "Aquarius Azzurra" ha partecipato ai Campionati italiani di categoria Ragazzi a Viareggio, disputatisi il 4 e 5 marzo, vincendo la gara dei cento metri trasporto manichino con pinne con il tempo di 1'10"06. Nelle gare di cinquanta metri trasporto manichino e cinquanta metri percorso misto ha inoltre ottenuto due quinti posti. Questi risultati personali ottenuti dalla giovane e brava atleta hanno contribuito al lusinghiero quindicesimo posto finale nella classifica per le società, su quarantotto sodalizi provenienti da tutta Italia. Vanno messi in evidenza anche i positivi risultati ottenuti dai suoi compagni di squadra Jacopo Peloso, A-

lessandro Briante, Stefano Zulli e Luca Michelizza che hanno partecipato a questo tipo di manifestazione per la prima volta. Un ringraziamento particolare all'allenatore Andrea Paliaga che li allena e che si è offerto di accompagnarli in questa positiva performance.



La squadra dell'"Aquarius Azzurra" che ha partecipato ai campionati italiani, sopra Cristina Della Dora sul gradino più alto del podio



La squadra maschile della Polisportiva San Leonardo è tomata a mani vuote da Arterna dove è stata sconfitta per 3-0. Il pesante passivo non dà ragione ai valligiani che hanno perso i primi due set con due punti di differenza. Dopo due trasferte consecutive, venerdì 17 marzo alle 20.30 la Polisportiva ospiterà a Merso di Sopra la Caffè Sport. Le ragazze della Under 16, impegnate a Pozzuolo del Friuli, hanno superato con un rotondo 3-0 la Polisportiva Zugliano.

Under 16, risultato rotondo

Conclusa positivamente la Prima fase di campionato, le ragazzine della Under 14 riprenderanno a giocare sabato 25 marzo a Nimis alle 16 con la C.S.I. Tarcento. Inserirte nel girone F assieme a queste due formazioni ci sono anche Futura Palmanova

e S.Im.Ex Vivil di Villa Vicentina. LE CLASSIFICHE Prima Divisione maschile: L.G. Computers 33; Caffè Sport 30; M.E.G.I.C. Volley 27; Polisportiva San Leonardo 24; Il Pozzo 18; Coop. Mestieri & Mestieri Mortegliano, Vb Udine 13; Blueenergy Codroipo 11; Vodafone Gemona 8; Stella Volley 0. Under 16 femminile: Deco Art Teor 14; C.S.I. Tarcento 9; Polisportiva San Leonardo 6; Bcc Basiliano, Kennedy 5; Polisportiva Zugliano 0.

Kronaka

Jaginski parjateljji za oživiet vas

Una nuova associazione nelle Valli del Natisone

V Jagnjedu se vasnjani kupe darze an seda so nardil tudi 'no kulturno drustvo, 'no asoćjacjon. Dal so ji ime "Amici di Jainich - Jaginski parjateljji - Svet Sinklauz".

V tole drustvo se morejo vpisat vsi tisti, ki zive v Ja-

gnjedu, pru takuo vasnjani, ki zive kje drugod, njih družine, tisti, ki imajo njih koranine v teli vasi, pru takuo vsi tisti, ki sprimejo, kar drustvo namerava dielat.

V parvi varsti, tisti ki so diel na nuoge telo novo kul-

turno realnost naših dolin, imajo par sarcu ohranitev domačih navad an kulture, ki je slovienska. Ziviet v adni naši gorski vasici nie lahko, zatuo nameravajo skarbiet na posebno vizo za zbuojsat socialne an ekonomske, kulturne, in-



So zbral te pravo nediejo za iti na svete Višarje! Tajšan se je medu, de še nomalo če so bli počakal, so bli gore ostal do puomlad, kar sonce arzstaje snieg an led, ki lietos jih neče bit konca! Je bla nedieja 5. marca, kar tisti, ki piejejo v zboru, v koru "Tre valli" iz Kravarja so sli na ruomanje gor v tiste svetišče, ki nam takuo stoji par sarcu. Sli so h maš, ne samuo za molit. Zapiel so sveto mašo latinsko, piel pa so tudi naše pobožne pjesmi po sloviensko. Gaspuod nunac, ki je "naš" Dionisio Mateucig je biu pru veseu telega obiska, kot je nimar, kar njega ljudje tle iz nediških dolin pridejo do svetišča, kjer opravlja božjo službo, odkar je šu iz Spietra.

"Poviedu nam je, de je pru veseu nas videt. Lepuo nas je podučiu, de muormo ohranit, ošermat naše lepe navade. Naša slovienska kultura je naša velika bogatija, se muorma vsi potrudit, an dielat, za jo pejat napri", takuo so nam jal tisti od Tre Valli. Skoda, de nieso imiel še vić cajta se pomenat z njim, pojest an popit ki par miero an se ogledat okuole an okuole s telega liepega kraja, kjer se srečavajo štieri narodi: Italijani, Slovienj, Niemci an Furlani. Snieg, ki se je močnuo medu, jih je parsilu iti priet du dolino. Ostone pa liep spomin na posebnp nediejo.



formativne stvari, ponudit kiek liepega za kar clovek je fraj an za oživiet vas: srećanja, veselice... Zeljo tudi organizat posebne stvari, ki bi storle spoznat vas an fureštim.

Na 21. februarja so se srećali tisti, ki so v direttive. Predsednik je Severino Podrecca (Berto), podpredsednika sta Rino Dornach an Marco Bledig, tajnica je Silvia Micottis, kasiera pa Miranda Terlicher. Konselierji so Michele Terlicher, Sara Pacor, Matteo Knapic, Nicola Podrecca an Claudia Mattelig. Za pregledat ratings so pa Elvira (Jolanda) Simaz, Orietta Quercig an Renzo Mattelig.

Ce zelta se vpisat v telo drustvo moreta prit vsako parvo nediejo miesca h masi, ki je par Svetim Sinklauze ob treh popudan (v zimskem cajtu), al pa telefonat na 0432/723091 (Berto Podrecca), 0432/711213 (Silvia Micottis), obadvieam pruoť vicer, al pa na 335/5497797.

A Jagnjed / Iainich hanno costituito il circolo culturale "Amici di Iainich - San Nicolò / Jaginski parjateljji - Svet Sinklauz".

Il circolo è aperto ai residenti nel paese, alle persone

da esso emigrate ed ai loro familiari e discendenti nonché a quanti condividono le finalità che si è posto. Fra queste c'è il mantenimento delle tradizioni e della locale cultura slovena, occuparsi degli aspetti sociali, economici, culturali, informativi e ricreativi che derivano dal risiedere in un piccolo centro montano, nonché la volontà di realizzare iniziative che possano far conoscere la realtà del paese e mantenere viva la vita paesana, creando momenti di incontro, di scambio di idee ed anche di convivialità. Iainich ed i suoi abitanti ci danno così un importante segno di vitalità.

Nel corso della prima riunione del consiglio direttivo sono state attribuite le cariche sociali, anche in vista dell'organizzazione di numerose manifestazioni in programma per l'anno in corso.

Per associarvi potete venire ogni prima domenica del mese alla santa messa a San Nicolò, alle ore 15.00 (orario invernale), oppure telefonare in ore serali al presidente Podrecca 0432/723091 o alla segretaria Micottis 0432/711213, oppure al 335/5497797.



Adna mlada zenska je sla h miedihu ginekologu runat ekografijo za videt, ce je v drugim stanu. Nomalo cajta potlè miedih jo j' poklicu an ji je jau:
- Imam dobre novice za vas, gospa Vodopivec...
- Ne zamierte, gospuod dohtar, ist sem gospodična!
- Ce je takuo, imam slave novice za vas gospodična Vodopivcova!

An mladenc je su h miedihu an mu je jau:
- Gospuod dohtar, mi muorete pomagat. Vsako nuoc sanjam pru cudne reci.
- An ki sanjate? - je poprasu miedih.
- Sanjam, de ku se ulegnem tu pastiejo se parblizajo tri lepe ceće sliečene an kadar me začnejo bušovat an se čejo ulegnit h mene, jih začnem potiskat proč z obadvim rokam.
- An ist, kuo vam morem pomagat?
- Zlomite mi roke, vas prosim!

An miedih je imeu malo klientu an se tisti so bli brez fenika tu gajufi an brez mutue, pa vseglj je na kajšno vizo preziveu. An dan je paršu an novi klient an potlè, ki miedih ga j' previzitu an mu predpisu medezine, moz ga j' zahvalu an poprasu dost sudu mu muore dat za lon.
- Za glih rec - je poviedu miedih - moji klient sudu jih imajo malo an po navadi mi plaćajo z blagam. Kajšan mi parnese jajca, kajšan petelina, kajšan kunina, suohtar mi je naredu ćarieuje, znidar mi je naredu gvant...
- Dobro, dobro gospod dohtar, mislem, de bom imeu še puno cajta za vas plaćat...
- Zaki? - je radoviedno poprasu miedih.
- Zatuo, ki ist sem grobar (becchino)!

GRMEK

Gor. Bardo / Treviso

Zalostna novica

V veliki žalost nas je zapustu Giuseppe Trusgnach - Tonove družine iz Gorenjega Barda. Huda boliezan nam ga je vzela na 11. dicembarja 2005. Nie parćaku 70 liet. Za njim jočejo zena Marisa, hećre Patrizia an Nadia, zeta Mario an Fabiano, an mala nieća Gioia, kunjadi Mario an Rosina an vsa velika zlahta.

Vsi ga bomo za nimar imiel v sarcu za njega simpatijo

an ljubezan, ki jo je imeu do vsieh an do zivljenja.

Nell'ospedale di Treviso, confortato dalla presenza e dall'affetto dei suoi casi, il giorno 11 dicembre 2005, dopo un anno di malattia, ci ha lasciati per sempre Giuseppe Trusgnach della famiglia Tonova di Brida superiore. La triste notizia viene data con dolore dalla moglie Marisa e dalle figlie Patrizia e Nadia.

Giuseppe era nato a Grimaice il 24 dicembre del 1935. Trascorse l'infanzia a Brida superiore. Finiti gli studi trovò lavoro come appren-



dista presso un falegname del paese. A19 anni, come tanti giovani compaesani, emigrò in Belgio.

Per cinque anni sopportò le durissime condizioni di lavoro della miniera. Ebbe poi la fortuna di trovare anche lì una falegnameria dove perfezionò il mestiere di falegname.

Conobbe Marisa che divenne presto sua moglie e nel 1966, dopo la nascita della prima figlia, rientrò in Italia e qui presto nacque anche la seconda bambina. A San Biagio di Callalta (Treviso) costruì la casa e il suo laboratorio di falegnameria. Esercitò il suo mestiere, aiutato dalla moglie, con grande passione e bravura facendosi conoscere e stimare.

Nell'ottobre del 2004 si fecero sentire i primi sintomi della malattia che ha combattuto fino all'ultimo con grande forza d'animo.

Rimarrà nei nostri cuori il ricordo di un uomo semplice dai principi sani e solidi, devoto alla famiglia ed al lavoro, simpatico, di buon cuore e sempre pronto a dare una mano al prossimo.

SPETER

Puoje Zbuogam Marta

Na naglim je v videmskem spitale zapustila tel sviet Marta Serafini, uduova Blasutig. Bla je se mlada zena, imiela je 68 liet.

Marta se je rodila v Petjaģe, v Lahovi družini. Za neviesto je sla v Puoje, v Velen-

tovo družino. Nje mođ Lucia-no je umaru že kako lieto od tegà.

Za njo jočejo sinuovi Enzo, Paolo an Massimo, neviesta Maria Francesca, navuodi, sestře, bratje, kunjadi an vsa druga zlahta.

Zadni pozdrav smo ji ga dali v Gorenjim Barnase v sabato 11. marca popudan.

PODBONESEC

Kras Umarla je Aurelia Cernoia

V cedajskem spitale je umarla Aurelia Cernoia, uduova Spagnut. Imiela je 75 liet.

Ziviela je na Krasu z mozam, ki je umaru že kako lieto od tegà an s hećerjo Isabella.

V žalost je zapustila njo, brate Armanda an Sergia, navuode an vso zlahto.

Venčni mier bo počivala v Landarju, kjer je biu nje pogreb v četartak 9. marca.

GREMO V LJUBLJANO

Zdruzenje staršev osnovne sole Franc Milćinski - Trst organizira 25. marca obisk hiše eksperimentov in ogled lutkovne predstave "Mojster Sivie in Luna" v Lutkovnem gledališču v Ljubljani.

Prevoz z avtobusom iz Trsta.

Prijave in info do 19. marca: 040 / 567751 ali 320 / 2717508 (Tanja).

Lahko se nam pridružite tudi v Ljubljani!

novi matajur

Tednik Slovencev videmske pokrajine

Odgovorna urednica: JOLE NAMOR
Izdajaja: Zadruga Soc. Coop NOVI MATAJUR
Predsednik zadruge: MICHELE OBIT

Fotostavek in tisk: EDIGRAF s.r.l.
Trst / Trieste

Redazione: Ulica Ristori, 28
33043 Cedad/Cividale
Tel. 0432-731190 Fax 0432-730482
E-mail: novimatajur@spin.it

Reg. Tribunale di Udine n. 28/92

Narocnina-Abbonamento

Italia: 32 evro
Druge države: 38 evro
Amerika (po letalski pošti): 62 evro
Avstralija (po letalski pošti): 65 evro

Postni tekoci račun za Italijo

Conto corrente postale
Novi Matajur Cedad-Cividale 18726331



Vclanjen v USPI
Associato all'USPI

VENDO a Manzano frazione piccola casa con tettoia, legnaia da ristrutturare con annesso giardino.
Tel. 349/7825017

PRODAJAM majhno hiso z nadstreskom, drvarnico potrebno popravila in vrptom v blizini Manzana. Tel. 349/7825017

OCCASIONE appartamento Corno di Rosazzo mq 110, 3 camere, salotto, cucina, bagno, garage, orticello.
Telefonare ore pasti 0432/727157

SERVIS s.r.l. - centro elaborazione dati in Cividale, valuta personale a fini inserimento in azienda a mezzo stage formativo. Presentarsi previo appuntamento telefonico muniti di curriculum vitae.
Telefonare al numero 0432/730153 - mail: roberto.cedron@servis.it

Ritrovata SCIARPA dimentica la sera dell'8 marzo scorso presso la trattoria al Giardino di S. Pietro al Natisone.
Telefonare al numero 0432/731190



Arianna an Martina, ku dva tičaca v gniezdu

Kuo nas je bugala Vittoria Cedron! Al se zmislita, je tista liepa cičica, ki je bla te drugi tiedan na Novim Matajurju. Jal smo ji, naj nam parnese fotografije od nje majhaneh kuzinah... an ona jih je hitro parnesla!

Tele dvie cičice, pune ku dvie burice so sestrice Martina an Arianna Oviszsch iz Svetega Lienarta. Njih tata je Ruben iz telega

kraja, mama je pa Monia Cedron - Tonova iz Gorenjega Barnasa. Cičice so se rodile na 30. dicemberja, pru lepuo rasejo! Srečno zivljenje, drage cičice, vam vsi iz sarca zelmo.

Ciao a tutti! Siamo Arianna e Martina Oviszsch di San Leonardo, le gemelline nate il 30 dicembre 2005. Siamo già cresciute tanto da quel giorno! Mamma Monia

e papà Ruben ci dicono sempre che siamo bravissime. Insomma, sono davvero tanto soddisfatti e orgogliosi di noi.

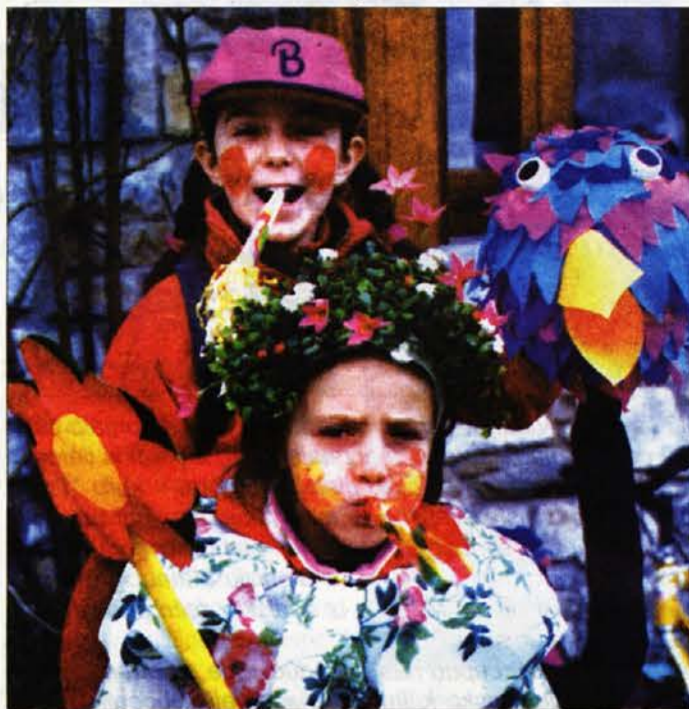
Volevamo salutare con tanto affetto i nonni Loretta e Ivo di Vernassino, i nonni Maria e Beniamino di San Leonardo, gli zii William, Roberto ed Emma e la nostra cuginetta Vittoria. A presto!

Tudi v Barnase so se parkazale maškere

C.A.I. SOTTOSEZIONE VAL NATISONE
26 marzo 2006
POREZEN (1630 m) - Prealpi slovene
Partecipazione alla tradizionale camminata commemorativa al Porezen dislivello 830 m circa - ore 2.30 in salita
Equipaggiamento: da escursione in ambiente invernale, premunirsi di ghette in caso di permanenza di neve.
Ore 7.30 - Ritrovo e partenza da San Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)
Capogita: Massimiliano Miani

C.A.I. SOTTOSEZIONE VAL NATISONE
19 marzo 2006
Valle dello Judrio - Klavuk (1114 m)
Percorso ad anello al margine orientale delle Valli
Difficoltà: turistico - Dislivello: 700 m circa
Tempo complessivo: circa 5 - 6 ore (comprese le soste)
Ore 8.00 - Ritrovo e partenza da S. Pietro al Natisone (piazzale delle scuole)
Per info: Zuffelli Gregorio tel 0432 727530, Zuodar Giorgio

An tu Barnase te majhane maškere so šle okuole an rapotale po vasi, saj je za pust trieba razveselit vas, hiše an ljudi! Med letanjem an rapotanjem smo ujel tele dvie, al jih zapoznata? Mi mislemo, de so sestrice Orsola an Anna... paš al smo zagona?



Ravenna o cara
Domenica 9 aprile si va a Ravenna. Si parte dal piazzale della chiesa a San Pietro al Nat. alle ore 7.30. Da Ravenna si riparte nel pomeriggio per arrivare alle 20 al "Palmariva" per un giro di ballo. Il rientro a San Pietro avverrà qualche ora più tardi. Costo della gita? 60 euro per pullman, pranzo in ristorante, guida e ingressi (escluso quello alla discoteca). Info e iscrizioni: Flavia 0432/727274.

ARPA FVG
VREMENSKA NAPOVED ZA FURLANIJO JULIJSKO KRAJINO
DEZELNA METEOROLOŠKA OPAZOVALNICA FJK ARPA OSMER
Tel. 0432934111 - www.meteo.fvg.it slovensko@osmer.fvg.it

CETRTEK, 16. MARCA

Večinoma bo oblačno. Predvsem v obalnem in ravninskem pasu bodo možne prehodne delne razjasnitve. Proti večeru bo zapihala šibka burja.

PETEK, 17. MARCA

Zmerno oblačno bo do spremenljivo.

SPLOSNA SLIKA

V višinah se nad nami zadržuje hladen in občasno vlažen zrak.

OBETI

V soboto bo prevladovalo zmerno oblačno vreme.

	Nizina	Obala	Nizina	Obala
Najnižja temperatura (°C)	0/3	2/5	0/3	3/6
Najvišja temperatura (°C)	8/11	7/10	10/13	8/12
Srednja temperatura na 1000 m:	0°C		2°C	
Srednja temperatura na 2000 m:	-7°C		-5°C	

Ure sonca					Sonce megla nizka obl.	Megla	Zmanjšana vidljivost	Srednji veter			Padavine (od polnoči do 24h)				Nevihta	Sneg
jasno	zmerno obl.	spremenlj.	oblačno	pretežno obl.				lokalni	zmeren	močan	rahle	zmerne	močne	obilne		
12 ali več	9-12	6-9	3-6	3 ali manj				3-6 m/s	>6 m/s	0-5 mm	5-10 mm	10-30 mm	>30 mm		*	

Miedihi v Benečiji

DREKA
doh. Maria Laurà
0432.510188-723481
Kras: v sriedo od 13. do 13.30
Trinko: v sriedo od 13.30 do 14.
GRMEK
doh. Lucio Quarnolo
0432.723094
Hlocje: v pandiejak an sriedo od 11.30 do 12.
v četartak od 15. do 15.30
doh. Maria Laurà
Hlocje: v pandiejak, sriedo an petak od 15.00 do 15.30
PODBONESEC
doh. Vito Cavallaro
0432.700871-726378
Podbuniesac: vsaki dan od pandiejka do sabote od 8. do 9. an v torak an četartak tudi od 17. do 19.
Carnivarh: v petak ob 14.00
SREDNJE
doh. Lucio Quarnolo
Sriednje: v torak od 15. do 15.30 v petak od 11.30 do 12.
doh. Maria Laurà
Sriednje: v torak an četartak od 11.30 do 12.
SOVODNJE
doh. Pietro Pellegriti
0432.732461-727076
Sovodnje: v pandiejak an petak od 11.30 do 12.30 v sriedo od 9. do 10.

SPETER
doh. Tullio Valentino
0432.504098-727558
Spietar: v pandiejak, četartak an sabota od 8.30 do 10. v torak an petak od 16.30 do 18.
doh. Pietro Pellegriti
Spietar: v pandiejak, torak, četartak an petak od 9. do 10.30 v sriedo od 16. do 18.
doh. Daniela Marinigh
0432.727694
Spietar: pandiejak, torak an četartak od 9. do 11. srieda, petak od 16.30 do 18.30 v saboto reperibil do 10. (tel. 0432/727694)
PEDIATRA (z apuntamento)
doh. Flavia Principato
0432.727910 / 339.8466355
Spietar: pandiejak, torak an četartak od 17. do 18.30 v sriedo an petak od 10. do 11.30
SVET LENART
doh. Lucio Quarnolo
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 8. do 11. v torak an četartak od 16. do 19.
doh. Maria Laurà
Gorenja Miersa: v pandiejak, sriedo an petak od 16. do 19. v torak an četartak od 8. do 11.
Za vse tiste bunike al pa judi, ki imajo posebne težave an na morejo iti sami do spitala "za prelieve", je na razpolago "servizio infermeristico" (tel. 727081). Pridejo oni na vaš duom.

Dežurne lekame / Farmacie di turno
OD 17. DO 23. MARCA
Cedad (Fontana) tel. 731163

Kam po bencino / Distributori di turno
NEDIEJA 19. MARCA
Q8 Cedad (na pot pruoiti Sebčjurju) - Agip Cedad (na pot pruoiti Vidmu)